

ආ අ එ ඒ ඔ එ ඊ උ

ଓঝোড়াওল্লেখ গবেষণাকল্যাণ সংস্থার প্রকল্প সংগ্রহ করে আসে।

୪୮

მდგვარულთ—მთავრებას. პირვენი: სახელმწიფო წინადაღება მიღებულ ექვნება ცანაბაში, და მისი შინაათასი ეცნობის ეპარქიის მდგვარულთ—მთავრებას ცირკულარული უქაზებით, საცნობდლად და საჭირო შემთხვევებში სახელმძღვანელოზ. 9 დეკემბერს 1889 წელს.

ნამდევილზე ხელი მოაწერეს:
ობერ მდგრადაშვილი ი. ისამიალატოვმა.
მილიანმა ნ. ტოკიმაკოვმა.

ეს უქაზი იბეჭდება საქართველო—იმერეთის სანობდალი კანტორის განკურგულებით საქართველოს საექსარხოსაის მდგვარულთ—მთავრების და ბლადოჩინების საცნობდლად და საჭირო შემთხვევებში სახელმძღვანელოზ.

განჩინება უწმიდესი სინოდისა სახელმწიფო ტექსტიდგან ხის მასალის უსასეიდლოდ მიცემის შესახებ საქადლესით და სამჯლოცველო შენობათა დასახლებლად და შესახებ.

ეპარქიის ერთმა მდგვარლ—მთავარმა სთხოვა უწმიდეს სინოდს, რომ მას უსასეიდლოთ მისცემილა სახელმწიფო ტურიდგან ხის მასალა ერთ ათლი ეგველების ადამშენებლად ერთ სოფელში, რომელშიაც ქველი ტაძარი. სიძევლისა გამო, ინგრევდა და სოფლების კი უკიდურესა სიდარისა გამო არ შეეძლოთ ტაძრის ადგენერა. მდგვარლ—მთავარის მოხსენებულების სახსნებაში, რომ თუმცა ეპარქიის მთავრობას ძალისა გამო ტუს წესდების ტ. VIII კანონ. გრების 262 მუხლისა, გამოცემულის 1876 წ., უთხოვდის სახელმწიფო ქანებათ აფგილობითი გამგებობისათვის აღნიშნული საჭიროებისათვის ხის მასალის უფასოდ მიცემა სახელმწიფო ტურიდგან, მაგრამ სხენდებულ გამგებობას უზევას ჯეროვნი განვარგულების მასალებზე და მასთან უჩვენება ტუს დეპარტამენტის მოწერილი 13 სექტემბრიდგან 1875 წლისა, რომლის ძალით სახელმწიფო ტურიდგან ხის

მასალის უფასოდ მიცემა საეკლესია შენობათა თაოვის დამგადებულია სახელმწიფო ქანებათა სამინისტროს უწმიდესს სინოდთან შეახნამებით. უწმიდესმა სინოდმა, თანახმად თავის და დაგნოსტიკობის 12 აგვისტოდღიან, 1889 წლისა, წინადაღება მისცა უ. სინოდის პერიურიკის, რომ იგი ამ საქმის შესახებ დაპერისტოდა სახელმწიფო ქანებათა მინისტრს, და ეთაზვანა მსახურის, რომ შემდგვი დროისათვის სახელმწიფო ტურიდგან ხის მასალის უფასოდ მიცემა საეკლესი შენობათათვის მომხდარიყო თანახმად ტუს წესდების 262 მუხლისა, როცა კი ეპარქიის მთავრობანი მისცემილენ ამ საგნის შესახებ სახელმწიფო ქანებათა გამგებაში. დღეს ამ საგნის შესახებ მომხდარ მიწერ—მოწერათა აღსრულებისათვის, ტუს დეპარტამენტი სახელმწიფო ქანებათა მიწერილი დღის 12 იქტიმისმიზან 1889 წ. № 20, 698, აცნობებს სახელმწიფო ქანებათა სამინისტროსა ცარკულიანული მიწერილობით 12 იქტიმისმიზან 1889 წ. № 20, 698, აცნობებს სახელმწიფო ქანებათა სამინისტროსა ცარკულიანული მიწერილი მასალის უფასოდ მიცემას ტაძრებისა და მონასტრების აღსაშენებლად და შესაკუთარებოდა, შეიძლება დაგენურეფილებულ ექმნება თვით გამგებობათაგან სამინისტროსაგან დამტერიცებულ მიმდინარე სექტაში მისახენებული სახელმწიფო ტურიდგან, თუ ნათოვნი მასალის მცემის შესახებ არავითარი ეჭვი არ არის და მასთან თხოვნებით ერთად წარდგენილ იქნებათ, თანახმად ტუს ის. 263 მუხლისა, აღნაშნულ მასალის სმეტა, რაიცა საჭირო არის ტაძრების და მონასტრების აღსაშენებლად და შესაკუთარებლად. და მთლილ მაშინ უნდა წარადგინოს სახელმწიფო ქანებათა გამგებობას სამინისტროს განახობისათვის და მონასტრების აღსაშენებლად და შესაკუთარებლად. და მთლილ მაშინ უნდა წარადგინოს სახელმწიფო ქანებათა გამგებობას ეპარქიის მთავრობათ შეუძლებელია სამინისტროს მთავრობათა გამგებობას სამინისტროს განახობისათვის და მონასტრების აღსაშენებლად და შესაკუთარებლად. და მთლილ მაშინ უნდა წარადგინოს სახელმწიფო ქანებათა გამგებობას ეპარქიის მთავრობათ შეუძლებელია სახელმწიფო ტურიდგან შეუძლებელი აღმოჩნდება, ანუ როცა ნათოვნი მასალის რაოდენობა საერთოა.

აწყარს

1883-1890

«მწერასი» გამოდის თვეში დღესთვის, კონკრეტულ თვეს თხევთმეტს და თწ-და-ათ რცხსგებში.

குடியேதாஸ்	குடாஸ்:
“ம் டியூ மெட்ஸ்”	“மீட்யூபிஸ், காஸ்சென் காம்பென்
12 தடங்க 5 மா.	12 தடங்க 6 மா.
6 — 3 —	6 — 4 —

გაზეთის ფულისა და უნგვლ გვარი წერილების გაგზავნა
შეძლება ამაღლებით: ვა ჩვეული, ვა კონტყველი
„Мужески“ (Пастырь).

თელავის სასულიერო თას კლასიანი სას-
ჭავლებლის სამართველო ამით ეტყებს სხვნა-
ბული სასწავლებლის მოწაფეთა შპობლებს და
ნათესავებს, რომ განმეორებითი ეზოამენები და-
ნიშნულია სასწავლებლში 25 ავისტონდებ ამა-
წლისა, ხოლო მისაღირი ეზოამენები—31 ავი-
სტონდებ პირველი ცეკვებრივამდე.

საკრო შურალ - გაზეოთი მ მჯელობა საბაზ-
დელოების ჭავაგირების და გათი ნიკოლები
დღინდებარების გაუავირესონგის ზესახე.

ମାର୍ଗୀ କାନ୍ଦା ମାତ୍ର ଆଜେ, ଏହାପାଇଁ ଅନ୍ଧରୁଲିବା କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ସାମାଜିକର୍ମକାରୀଙ୍କର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ
ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ

ଶୁଭେଲ୍ଲା ଶ୍ରୀତୁମୀଙ୍କଣ ଓ ପାନିକର୍ମକୁ ପାଇବା, ଏହାରେ ଦେଖିଲୁଛି
ରାଜଧାନୀଆମ୍ବାଳୀ ଯେତୁମାନଙ୍କ ପାନିକର୍ମକୁ ଦୂରାବ୍ୟକ୍ଷତିଗାସା, ଉନ୍ନାଲେ
ବୁନ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କ ଓ ପାନିକର୍ମକୁ ଦୂରାବ୍ୟକ୍ଷତିଗାସା କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମନ୍ତ୍ରିକାରୀଙ୍କ ଅଗ୍ରନିରାଗକାରୀ ପାନିକର୍ମକୁ ଦୂରାବ୍ୟକ୍ଷତିଗାସା
କେବଳ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଶ୍ରୀତୁରା, ମନେହିଲୁଣିଟ ଏକ ଦୂରପ୍ରକଳ୍ପିତାଙ୍କ, ଶବ୍ଦ ଓଷଧିକାରୀ
ଦୂରପ୍ରକଳ୍ପିତ ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କ ଅଗ୍ରମାର୍ଗେ ମାତ୍ରାକୁ ଶର୍କରାଜୀତ ଶ୍ଵାସିତ
ଶ୍ରୀତୁରାଙ୍କ ମନେହିଲୁଣିଟ ଶ୍ରୀଶ୍ଵର କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଏବଂ
ତାର ରହିଥିଲା ଦୂରପ୍ରକଳ୍ପିତାଙ୍କ।

ଶ୍ରୀଲୋ କ୍ରମାନ୍ତରିମା ଦେଖିଲୁବୁ ଫୁଲରୁ ତାଙ୍କ-ଡା-ତାଙ୍କ ମିଳିବୁଛି-
ଲା ଏବଂ ଶାହୀ ପକ୍ଷମର୍ଦ୍ଦିଳି ମିଳିଗଲା, ଏଥି ସମ୍ଭଲପୁରୀରୁଠିଲି
ନେଟ୍ରିଟ୍ରିକ ଫ୍ରେଗମର୍କରୁବଳି ଘାୟମ୍ବିଜନଙ୍କୁବଳିଶାତମ୍ଭେଣ ଲା-
କାର୍ଯ୍ୟକୁଳୀଣ ଅମିତକିମ୍ବାରୁ, ଓ ହାତକିମ୍ବାରୁ.

სწორედ გამაცერი და სახუკონა არიან ზოგიერთებისაგან წარმოოთქმული აზრები, ისეც ბეჭედით სიტყვით, ჩერი სამღვდელოების ნივთიერი მდგრადრეობის გაუშვილებელობა და მთხვევის ჯამშირების დანიშვნის შესახებ. ყველა ჰქონდა უფლება თავისი შეზი გამოიტექა სცენტრული კონცერტის შესახებ და, მართლაც, ყველანა თაიიტებულად სჯილებ ამ საგარზე. როგორიც ამჟერიცად, რომ სამღვდელოება უჯამავიროდ უნდა მსახურებდეს სარჩევლით, რაღაც უსასეად და უსასეად და შეიცნობენ. ამჟერიცად მიუჟებებისთ და უსასეად და შეიცნობენ. თოვნი ამჟერიცად მიუჟებენ, რომ სამღვდელო პირთაც უნდათ სხა-ჭაბა და ცხოვრება და ამიტომ ასათათაც უნდა დაენიჭოს ჯამშირები მათი სამსახურისა მებროვ. ზოგინი ამჟერიცად და დღესაც მიტეცებენ და ამათ ეთანთხებინ სამღვდელო პირთაც, რომ ჩერის სამღვდელოების მეტად ამცარებს ორაგულობის და ღრამის კრება სამრეცვლოში და

ამასთან ამ გარემობებს მეტად ცუდი ჰელვატიანა აქვთ
როგორც სარწმუნო ინვაზია, ისე წერილი შეიძლება. მიღებული
ჩენი ადლევლობება ხელში შეზერებია სამრევლოს
ერიშტებლის ჩენი კი სამრევლოების ცხოვრება დამა
კიაბული იქნება მოვლენა, მათგან მისაცემ რამაც
ზე და საჩუქრებში, მან იმავის სიკეთე არ იქნება.
და მოვლელი, შეადგებელი ქრისტეს სახარების სწავლისა
და სარწმუნოებისა, ხალხის თვალში არ აძალ-
ლებდა და არა იმითი გვილენა არ ექვება ხალხში.
ერთი ინტერი სამრევლოების დამატაბლებელ
ზეზად, სარწმუნოებას და ზეგაბის დამატირებადა
და დაკასტუმებლად პაჩირაო და დღესაც მიაჩნიათ
ზოგიერთებს დარამის ფულის და საჩუქრების მიღება
და თავის მატერიალი მაწის მუშაობა სამრევლოების
შესრულება. ზეკინ პირი იმკუცებდნენ, რომ თუ
ამღვლობას ჯავაგირი დაწინიშნა, იგი მაშინ
მოთლად გაზარჩმაცდება და თავის სამსახურს გულით
აღარ მოყიდება, რაღაც დაწმუნებული იქნება,
რომ ჯამაგირს მაინც მიიღებს თავის დროზედო
სხვ. და სხვ.

ამ პატივცემული გზეთოდამ სხვა განეთიშვილი
გარდაბეჭდებული კა შეკრაბარი აპრილი გაუკრეველად და
გარდაბეჭდებულად. ზოგიერთ გზეთიშვილი მოსხევების უ-
ლია: «Новое Время»-ს სიტყვით სამღებელოებას
ჯამაგირები წიმინდეთ: დეკანზებს 1200 მ., მო-
დელს 600 მ. და სხვა. ამიტომ მლევლებმა მლევლე-
მოქმედებისათვის მრეცლს აღარასუქირი უწინ ვამოარ-
თვნ. სამრევლონიც უქმობენ, აღმად რასაც სწე-
რნ, მართლიან და მლევლებს ზოგინ აღარასუქირს
არ აძლევენ. ზოგიერთ აღვილებიდამ მლევლები გვა-
ტყაბონებენ, რომ მტკელი აღარასუქს გვაძლენ,
ცვალებისას: «თკვრითს ჯამარიც გვი დაურჩი ნების!..
ნერ თვითონ წაეკითხოთ „იურის შორ“ და განეთში-
ხო ტკულოს არ დაგვიდავენ და სხვა».

პირი კოთხები, ზომლებჩელაც მათ თვით შექმლის
პასუხის მიერგა:

ପିଲ୍ଲାଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁ କାହାରୁ ନାହିଁ ଏହି କଥା ମୁଣ୍ଡିଲୁ କଥା କରିଲୁ
ଫର୍ମିଲୁ ଏହାକାଂ ଲାଗିଲୁଛି କାହାରୁ ନାହିଁ ଏହି କଥା ମୁଣ୍ଡିଲୁ କଥା କରିଲୁ
ଏହି କଥା ମୁଣ୍ଡିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ
ଏହି କଥା ମୁଣ୍ଡିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ କଥା କରିଲୁ

შევლამ უშეის, რომ საშუალო საკუთრებულებები
მღვდლებიც იღებდნენ მრავალისაგან დროისა და წილი-
ების საქმეების, მაგრამ სამღვდლოლების სიტყვა—ქა-
და გადას მაშინ დღის გალენა ჰქონდა მაგრა შევებ-
ზე, თუ ეს წეს შემობილია მაშინ ლელ დღისა არ
აძლებლებდა სამღვდლოლებას სამშენის თვალში, დღეს
რამ მოხდა, რომ ეს წეს შემობილება მისჩინით ყოველიც ვე-
უძღვეს დღების მიზანად?

ზოგიერთი წმ. მამანი თავის შრომით ინტენ-
დინ ჩაიგრძოლებულია და მას გამოიყენებულია
ასაკის მიზანით და მას შემოსახულებისათ-
ვის ხელით ამ შეუძლია, რა უთა ეს ერთი შრომა და მოღვა-
წეობა დაამდინალებს დღეს ჩვენს სახლცხლლებას?

ବୀଳେଟ, ମାଗାଲିତାରୁ, ସାଥ୍ୟକାଳର ଦ୍ୱାରା ପାଇବାରେହିନ୍ତା
ଶ୍ରୀଜୀବାନା ସମ୍ବଲିତାରୁ ହାତରେଣ୍ଠିରେ ହାତରେଣ୍ଠିରେ ହାତରେଣ୍ଠିରେ
ଶ୍ରୀଜୀବାନା ନାନୀତାରୁ ମଧ୍ୟକାଳରୁ ବା ସାଥ୍ୟକାଳରୁ ଶ୍ରୀଜୀବାନା
ଶ୍ରୀଜୀବାନା ମଧ୍ୟକାଳରୁ ଶ୍ରୀଜୀବାନା ଶ୍ରୀଜୀବାନା ଶ୍ରୀଜୀବାନା
ଶ୍ରୀଜୀବାନା ଶ୍ରୀଜୀବାନା ଶ୍ରୀଜୀବାନା ଶ୍ରୀଜୀବାନା

ପିଲିଗଠାରୀ ଶୁଶ୍ରଦ୍ଧାରତୀରୁହା.

ବୁଦ୍ଧିଗଣଙ୍କର ମୃଦୁଲ୍ୟ, ନିରମ୍ଭାଳିତ ଶାଶିଳାଦ ମନ୍ଦିର
ପ୍ରିୟ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରାଲ୍ୟଙ୍କ କେତୋତା ପ୍ରକାଶରେ ଏହା ହେବାର
ପ୍ରଦୀପିତାଙ୍କର ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ

ଦୋଷ, ଲୁଣଗ୍ରହିତରେ, ଅମ୍ବଲୋଙ୍କ ଖେଳ ମିଶ୍ରନିଟ
ସିଂହାଶଳୀଙ୍କ ପ୍ରତିକାଳୀନ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏଥିରେ ଆମର୍ତ୍ତମା କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମିଶ୍ରନିଟ, ରାତ୍ରି ନିରକ୍ଷାର ପରିବହନରେ ମିଶ୍ରନିଟ କ୍ଷେତ୍ରରେ,
ପ୍ରତିକାଳୀନ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ରାତ୍ରିଲୋଙ୍କ ମାନ୍ଦାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମିଶ୍ରନିଟ ମତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ପରିବହନ କରିଛନ୍ତି।

କୁଣ୍ଡର ପିଲା ସାମିନ୍ଦ୍ରାଶରତ ଏଇ ଅନ୍ଧବ୍ୟାଳୀଙ୍କ ପରିଷ୍ଠା
ଯିବିଦି ଥିଲାଦିଲାହୁକୁ ଦେଖିଲା, ତମ ଏହି ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟିକୁ କୁଣ୍ଡର
ମିଶରଣ କରି ଆଶିଶ୍ଵରାଲ୍ମୟଶେଷିଂ; ମାତ୍ରରେ ସାମାଜିକ କାର୍ଯ୍ୟରେ
ଦେଇଲା ଏହି ପାତ୍ରଶକ୍ତି, ତମି ଏହିଏ ଗୋ, ବ୍ୟାପକ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ
ଥିଲା ମୈତ୍ରୀଚିନ୍ତାରେଣ୍ଟିକୁ ଉପରେଣ୍ଟିକୁ ଦା କୁଣ୍ଡରାଜ୍ୟରେ, ମାତ୍ର;
ଶୁଣିଲାମିଲାକିମି ଏହି ଏହି ମାନ୍ଦିନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀରାମରୁ ଏହି, ରାଧାରାମରୁ ଏହି ଏହି
ଲାଲ ରାଧାରାମରୁଙ୍କୁଠାରେ ହେଲାଗୁଣ୍ୟା ତଥା ଶ୍ରୀରାମରୁଙ୍କୁଶ୍ରୀରାମରୁଙ୍କୁ
ଏହି ମନୀଷପଦାନିନ୍ଦ୍ରାଜାଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ରାଧାରାମ ଏହିଏହିଏହିଏହି
ଏହି ମନୀଷପଦାନିନ୍ଦ୍ରାଜାଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମ ଓ ରାଧାରାମ ଏହିଏହିଏହିଏହି

ମହାତ୍ମା ରେଣୁ କୁମାର ଏବଂ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରୁଷ ସହିତରେ, ଯେହା
ରୂପ୍ୟବ୍ୟକ୍ତିର ନୈତିକତା, ଉତ୍ସବରୂପରୀକ୍ଷା ଓ ଦୁର୍ଗ୍ରହଣର ମୌଳିକ ବିଷୟ
ଲାଭକାରୀ ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉପରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟକାରୀ ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟକାରୀ ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ

დას, მთლიან დედ ენა არის ენა სულისა და
დაისა, — უკეთა უცხო ენისთვის არის ენის სასტოკ-
სა.

შეუძლიან ადამიანს შეისწოდოს სრულად
იგი სრულ სიმარტვით. უცხო ენისას
მოქმედობა დედა უნასაკით ისევე შეუძლებელი იყო.
ოთხით ას ხელით სარკული ის
ტრია დადის ფეხებითა. (ვოკან. ვესტ
რიმი შეატა, გერმდ 2-3).

«ენა ერთა», ამისგას უშენესებ, და უკარგობად დაითვალისწილდებოდა თვათ მოწინააღმდეგოთ განცილების დრო, «ათას საშემდეგთან ერთგან მისი ს უდიდესობის ცხოვრისისა, უა გადა და გერის გადა და გერის გადა რომელიც მუდმივ, მარტივობის და ფუნქციებისა. ენაში იხს ტექნიკა მოვალე კონა და მისი სის- მობლივი, ენაში, ერთს შემოქმედების მაღალ წესით და დამატებით, ძირის აზრით, სურათად და სმავლ და სამოსო ლისა, მისი ჭირო, მისი ფიზიკურობა მოკლესია, მისი ჭარა, მისი მანძილი — კვლევი, მოხით და დეავანი, ტრინა და მინ- დორინი, ეფექტურისა და ქრონისადან, იხს ტექნიკა მდგრადი იყო დრომ, სავაკე აზრით და გრძნობით ხმა სასიმობლი ბურიებისა, რომელიც იხს სმა-მადლია დადგებს ჭარის სივრცე უდიში მის ჩემითა სასტუდია სამოსოდ ჭარისა- დმა, სამოსოდ ჭარისა და გრძნობით ხმა სასიმობლი ბო- ეტების შირში. გარნა დედენის ჭარის სალომებში იხს ტექნიკა არა მარტივი უნიკალი სამოსოდ ჭარისა, არა მეტ მანძილი ისტორია ერთს სულიერის ცხოვრისისა. თაობასა კრისტიანის შემდეგ ჭარისა, მაგრავი ნა- ერთხმა მთაც მომენტისას ტექნიკას არაშე წ. მომავალო-

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାର, କହୁତୁମ୍ଭେ ଗୁରୁନେତ୍ରବିଲ୍ଲାଙ୍କ କୃତକ ଶୈଳଧରସାଂ
ଦେଇ ନେବା ଯୁଦ୍ଧାଲ୍ଲାଙ୍କରିଣିକା ଏକାଶ୍ଵରୀ ମୁଖ୍ୟାଙ୍କ ମହାନ୍ଦ୍ରବ୍ୟାପ୍ତ ଫୁଲମୁଖରେ
ଦିନମିଶିଲେବ୍ରଜୀରୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମେଧ କଳାପର୍ବତ ତୁ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳ ମନୋମାତ୍ରାବେ,
ଏକମୀର୍ଦ୍ଦ ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନରେତ୍ରାବେ : ଏକାଶ୍ଵରୀ ନାମ ଦେଇ ନେବା ଏକ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାର, ଏହି ଅନ୍ତର୍ମାଲ୍ଲାଙ୍କ କାଳେକ୍ଷମ ଆଶରିକାର ଶକ୍ତି
ନିର୍ମାଣ, ମହିମା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କର ବିଶ୍ଵାର୍ପିତ ଗାନ୍ଧାରିକାରୁମା, ଏହି
ଅନ୍ତର୍ମାଲ୍ଲାଙ୍କ କାଳେକ୍ଷମ ଦେଶରୁଗ୍ରହୀଳା ଦେଶରୁଗ୍ରହନ ମଧ୍ୟମାଧ୍ୟମରୁକ୍ତିରେ
ତୁ କାଳେକ୍ଷମ ତାତ୍କାଳିକ ନେବା ମଧ୍ୟମରୁକ୍ତି କାଳେକ୍ଷମ ନିର୍ମାଣକୁ
ଦେଶରୁଗ୍ରହନ ପରି, ତୁମନ୍ତର ଏହି କାଳେକ୍ଷମ ନାମରୁଗ୍ରହ ବ୍ୟାପକ
ଦେଇ ନେବାକୁ, ଯୁଦ୍ଧର ପ୍ରକାଶରୁଗ୍ରହ ପରିବର୍ତ୍ତନ : ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମନୋମାତ୍ରାବେ
ଫୁଲମୁଖରେ ଦେଶରୁଗ୍ରହକାର, ତାତ୍କାଳିକରୁଗ୍ରହ ଗାନ୍ଧାରିକାର ଦେଶରୁଗ୍ରହକାର, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ଦେଶରୁଗ୍ରହକାରର ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନ ମହିମା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାରରେ

(ଏକପ୍ରଣାଳୀଙ୍କ) ।

ორიოლე სიტყვა ცოდნის მოსულებულისა დღვევ-
ლოვას ნივთიერ აღმოჩარის აუზებოდა მ-
ნის უსახელ.

၃၀၆

ଫେରୁଳ୍ଲି ନୀଳାଶ୍ଵରମୁଖୀଙ୍କ.

ნებჲ არის და ვერავინ იფექტებს, თუ ის რომ
ავად ყოფილა. ამ ამბის გამოქვეყნება აქმო-
მინლილა, მაგრამ ვეიქტორბლი, ეგზ ცოტა და
მოძრუნდა ავად-მყოფი-თქო, მაგრამ აეკრ თხ-
ლიწადი სრულდება და ყმაშვილი, თუ უმჯობეს
თოარებ ავად-მყოფის მას არასუერი ეყრდნა,
ცა ექიმების დასკრინი იგი ამ ერთი წლის წ-
უნდა გამოსალმებოდა ამ წუთი სოცელს. ეს
ლენა ძალიან გასაკირია და, ჩემის აზრით, უ-
არ იქმნება, რომ ნასწარლმა ექიმებმა ყურა-
მიაციონ ამ გარემოებას. თუ კი ვირის ჩე-
ჭლევებანებს, შეიძლება ამ ცხოველის ხორცის ნ-
შიც სასარგებლო იყოს ჭლევებანებისათვის *).

• ४० ब्लैडर.

ଏବେଳିଲ୍ଲିଙ୍କ ଡ. ଅ. ବ. ଡ—ଶ୍ରୀମତୀ ମହାନ୍ତି!

*) ურიგო არ იქნება, რომ ყურადღება მიაქციონ ამ წერილს
ჩვენთა ნასტარებმა კი მეტყებმა.

ဗုဒ္ဓဘုရား

ହାତ୍ର ଘରକଥ ଗାନ୍ଧୀ, କାବ କ୍ରିତୀ ମଣଗାଳାଶ୍ରମୀଙ୍କ ଲା
କାବ ମେନାର୍ଜ୍ଯ—। ମଳିଟ୍ରମିଳି ମେନାର୍ଜ୍ଯ ଲେଖୁ କୋମ ପିଲାଗୀଳୀ
ନ୍ତ୍ରେ ବ୍ୟାଲାମିଲ୍ଯ କ୍ଷରତ୍ତୁଳାଦ, ସାଂକ୍ଷାଗାନ୍ଧୀବାସ ମଳିନାବ
ମଣିର୍ମନା ଲ୍ର ଶ୍ଵାମିଗନ୍ଦ, ମାଧ୍ୟାମ ଶ୍ଵାର୍ଯ୍ୟକ୍ରତ୍ତବ୍ୟଦିତ୍ୟାଦ
ରା ଗାୟଗନ୍ଧୀ, ପିଲ ଏବଂ ଧ-ଶ୍ଵେତି କ୍ରିତୀମ ମଣିଲ୍ଲା
କାରାନ୍ତିରାଗ୍ରହ ଯୁଗ୍ମିଲାନ୍ତି! ରାତ ଯେ ଲ୍ଲାନ୍ତବଦରାତ ଏଣିବ,
ତୁ କ୍ରିତୀନିବ କ୍ଷରତ୍ତୁଳାଦ ଅଗାମିବ ଗୁରୁତ୍ବ, ଉତ୍ସାହୀ
ରେ ତୁ ଯୁଦ୍ଧ ଅଗାମିବିବ, କ୍ରିତୀନିବ କ୍ଷିତିକ୍ଷେତ୍ର ଗାନ୍ଧୀନିବ
ଦେଖିବ; ବ୍ୟା ତୁ ମେନାର୍ଜ୍ଯିଲ୍ଯ କ୍ରିତୀନିବ ଗାନ୍ଧୀବା ଏବଂ ଏଣିବ
ନେତ୍ରବ୍ଦ୍ୟ ଲ୍ଲାନ୍ତବଦିତ୍ୟାଦ, କୋମ କାନ୍ଦିଶବାନ ନିଲିପି ଗାନ୍ଧୀ
ନିଲିପି । ମନିମାଦ ଗ୍ରେହିପରି, ଯେ ଶିଳ୍ପୀବିଦୀ ମେନିର୍ମନା
ମାଧ୍ୟାମ ରାତ ଏକିବ୍ୟବ୍ୟବ, ମିନ ମାନିବ ତାଗେବି
କାହିଁ ।

ქართული ხმების მღვეგარე.

ახალი აშენები და შენიშვნები.

Ե՞միրալ ցընճածեալ Ցյումօզյո և Սպրատո: Անցրա-
լոցնոյու ալցընա կընծածի և նատչեսայքո ձաս-
բորոն տաշեց. Բռջոն ցանի ցանչով մըլլա մը-
հըլո և ովոյթն: «Կան ხար, կայս Տէ՛? ոսմը, հայա
ցանուուու ხար կապո, և գրուու եալուա? Ցը՛ համ
առ ուռադո ցցրէ ինիո Ցյումօզյա! Մատշեցս, համ ԱՆ...
մոխցուո! Ցը՛ առ ցանցինց Ցայնոտ, Ց յի առ
ձարոջցըրու ցոն մռուուուու յը ամեցա. Ցը ամս ահ-
լուուց առ Հայոցքրց!» և սեց... Եվուու ամ մռմ-
բորուու մըհընուու մռցացնուու հցըն ցանչուու «Ոցինուու»
Բց-ԱՆ 132-ու մըտապահ Եվուուու արտահու Յ.

ହୀନ୍ଦ ନାମପ୍ରେଲୋଲାଙ୍କ ଶ୍ରେଣ୍ୟପ୍ରେତ, ରଖମ ଦ. ଏ. ବ. ବା-
ନନ୍ଦା ଶ୍ରେଣ୍ଲୁ ଗାନ୍ଧିଶ୍ରଦ୍ଧାବାସ୍ ସକ୍ଷାରତ୍ୟେଲ୍ଲାସ ଗାମିନ୍ଦ୍ରିଯିଳା
ପ୍ରାଦୀର୍ଘ୍ୟବିନ୍ ଦା ମନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରାତ୍ମକବିନ୍ ଚାନ୍ଦଗ୍ରୀରା ପ୍ରଜ୍ଞାନ୍ଦ୍ରବିନ୍ ଦା-
ଦ୍ଵୀପାଳ ତା ପାଲାଣ୍ଡ ଚିନ୍ହବାନ୍ ଗାମିନ୍ଦ୍ରିଯିମ୍.

ଦୟା ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠନାଥୀ, କଂଗାରୁପ ଅଳମ୍ବର୍କ, ମେମଙ୍ଗା-
ଲ୍ଲ ଚିଲ୍ଲାଇଥ ଲ୍ଲାଖ୍ସିପ୍ରଧା ସାହେବଙ୍କା ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା, ଲ୍ଲାଖ୍ମିଳ୍-
ସାପ୍ର ସାହେବଙ୍କା ଯୁଗ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା ଲ୍ଲାଖ୍ସିପ୍ରଧା ଶେରାପନ୍ଦିଳ ପ୍ରାଚୀ-
ରାମୀ, ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ମାତ୍ରରେ ମ୍ରିଗିଲନ୍ଦିନ ଘା-
ନ୍ତାକ୍ଷେପିଲୁଗଲୁପ୍ରଥମାତ୍ର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କା ଶାର୍କଣିବାରୁ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା
ଦୟା ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠନାଥୀ, କଂଗାରୁପ ଅଳମ୍ବର୍କ, ମେମଙ୍ଗା-
ଲ୍ଲ ଚିଲ୍ଲାଇଥ ଲ୍ଲାଖ୍ସିପ୍ରଧା ସାହେବଙ୍କା ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା, ଲ୍ଲାଖ୍ମିଳ୍-
ସାପ୍ର ସାହେବଙ୍କା ଯୁଗ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା ଲ୍ଲାଖ୍ସିପ୍ରଧା ଶେରାପନ୍ଦିଳ ପ୍ରାଚୀ-
ରାମୀ, ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ମାତ୍ରରେ ମ୍ରିଗିଲନ୍ଦିନ ଘା-
ନ୍ତାକ୍ଷେପିଲୁଗଲୁପ୍ରଥମାତ୍ର ଶ୍ରୀରାମଙ୍କା ଶାର୍କଣିବାରୁ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କା

დაბა ჟირილაშვილის ნატარიუსად თბილისის სამო-
სახართლო პალატას დაუმცუკუცბდა ბ. ა. წულუკიძე, ამ
ადგილის მაძებარი მრავალნი იყენებ, მაგრამ გამო-
ცდის დროს მარტო ექვთი კაცი გამოცხადდა, ამაშიმა-
რო უნტროსი ნატარიუსი იყო. გამოცდის შემდეგ
ქუთაისის ოლქის სამსჯელომ ლირსეულად დაინახა
ბ. ა. წულუკიძე, და ერთი უნტროსი ნატარიუსი,
რომელიც კიდევ იქნებ წარდგნილი თბილისის
სამსჯელო პალატაში დასამცუკუცბლად. ბ. წულუ-
კიძე შემდეგ თბილისის აღეჭვანდროვის ინსტრუქტში შე-
სწავლის დღითარებისა გაწესებულ იქნა ქუთაისის
სასულიერო სასწავლებელში არითმეტიკის მასწავლე-
ბლად. ა. მან მაღლ დამსახურა როგორც თავს

სიგრძე 100 მისა ჭრაშისა.

(ଫାଟାଫାର୍ମ୍‌ଗ୍ଲୋ *).

“კეთებია ამხილო, ვინებ ფარულად უჯავრდებოდეს. როდესაც ვინშეს ცალკე ამხილებ, ის მოერიდება ვნება.

ନେ ପ୍ରେରଣାବିଳୀ ଶ୍ରେଣୀ ମୁଖ୍ୟମଙ୍କୁ ଏହା
ପ୍ରାଚୀନ ମାଗାଲିତି ଶ୍ରେଣୀ ଫିନାନ୍ସିଲ୍ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରେରଣାବିଳୀ ଏବଂ ଗ୍ରାନଟିକର୍ ପ୍ରାଚୀନ,
ଫିନାନ୍ସିଲ୍ ମିଶନ ଲର୍ଣ୍ଣବ୍ୟାକ୍ ଦ୍ୱାରା
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉପରେ ପାଇଯାଇଛି।

ცოლის სიყარული დაატენობს მის ქმრის, და ცოლის კეთილ-განიერება გაასულებს ქმრის მძღვანელს. შეიძლება მაღლი, როგორ კაც ჰყავს ცოლი მოსირ-ცხვილე. თხემდბალი ქალი არის უფლის მაღლი, რომლის ფასს არ მოიპოვება.

შეღწიერია კეთილი ქალის შარი და ორცეცია
რიცხვი დღეთა მისთა. კეთილი მომშენები ქალი ახა-
ნებს თავის ქმარს და წელთა მისთა აღვესებს სიხა-
რულით. კეთილი ქალი არის შეღწიერი ხელდები; იგი
წილ-ხელება მარტო ღვთის მოშემზა. ამისთვის ქა-
ლის ქმარის გული ყოველთვის კმატფულია და მისი
პირის სახე ყოველი ცრის მხარეს ულია.

ରୁଗ୍ବୀକୁ ମହି ଅନ୍ତର୍ଜାଲସ ଅଳିପଣ୍ଡଳୀରେ ଫ୍ରଣ୍ଟର ମାଲାଲ ଏବଂ ଏକାଧିକ ପଦାର୍ଥରେ, ଯେବେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାଲୋର ଶିଖିଶ୍ଵରୀଙ୍କୁ ଏହି ଅଭିଶ୍ଵରଙ୍କ ପଦାର୍ଥ ମନ୍ତ୍ରରେ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ । ରୁଗ୍ବୀକୁ ବାନ୍ଦନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ଜାଲସ ସାବାନ୍ତର୍ଲେପିତା ଉପରେ ରୁଗ୍ବୀରେ, ଯେବେ ଅନ୍ତର୍ଜାଲସ କାଲୋର ପଦାର୍ଥ ବିନ୍ଦୁରେ ବିନ୍ଦୁରେ ଅନ୍ତର୍ଜାଲୀର କାଲୋର ଉପରେ ଅନ୍ତର୍ଜାଲୀର ପଦାର୍ଥରେ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

კაც განც შეგრძნეს ცოლს, იწყებს საუნჯის შეერგ-
ბას, იძენს თავისათვის თანამდებტეს, მოხვენების სა-
ფუძველს. საღადუ არ არის ზღვულ შემოვლებული,
იქ გაიძინეთ ქანება; ვისაც არა ჰეთე ცოლი, იგი
დარჩებავს ისება უბრალოდ მოთრიალე კაც.

^{*)} օկ. «ԹՎԱՅՑՈ»-ի № 11.

ნუ მიეღვძები ბოროტ ქალს, რომ მისამ სიმ-
შვერინიერ არ შეუცდონს შენ. ნუ მინდობ მე-
ძვ დღიაკაცთა, რომ შენი ქონება არ განაცნოს.

მოარიდე შენ რვალი კონილ სხინძრ ქალსაც და
ნუ შეცკერა სხეის სლამზები: ბევრი გაუზუძა ქა-
ლის სიმშვერინებზ; მისან, როგორც ცეცხლისაგან,

აღნოთება სიყარული.

ნურამოდეს ნუ დაჯდებ გათხაეილ ქალთან,
რომ არ შეგივაროს იგი და ამით არ დაიღუპა სუ-
ლი შეინ.

ნუ დაჯდებ ქალთან შორის, ენიაღან რო-
გორც სამოსელთავან გამოვლის მღლი, ისე ქალ-
თავან — ბოროტება ქალისა.

ვითარაც აღსრულ ქეიშას შედა ფეხითა მოხუცე-
ბულისათა, ფრე დედა-კაცი ქრისისა მღლმა-
რისა. გული მდაბალი, და პირი მშეუწერე და წყდუ-
ლება გულისა დედა-კაცი ბოროტი.

ვინც ისტრის ქეის ზემოთ, ის ესრის თავის
თავს; ვინც სხეს უთბრის არმოს, იგი თოითონ
ჩაგრძლება მასში; ვინც სხეს უფეხს მახსეს, თოითონ
იგი გამზის მასში; ვინც შერება ბოროტს, ბოროტი
მასევ მიერიშება და იგი ვერ გაიგებს, თუ საიღან
ერია მას ბოროტი.

რომელმან ჰერს წყალობა, იგი აეასხებს მოუ-
გასსა; ვინც ეწევა მოყვასს, იგი იღეს მწერებათა.

მწუზარების დროს საჭირო მოწყალება მსგავსია
წევისა გვალის დროს.

მიერი სესხად მოყვასს საჭიროების დროს და
შენც თოითონ თავის ძროზე დაუბრუნე სხეს წა-
ლებული. შენ სიტყვას ნუ უწყუბუნებ და შენ ყოველ
დროს იშვიათ, რაც კა შენთვის საჭირო იქმნება.

დახარჯე ერტცბრი მძიმა და მეყობრისათვის და
ნუ დაავანგებ მას ქეის ქეშე; შენი საუნჯე მოიხმა-
რე მცრებისა შებრ, და იგი უფრო შეერ სარგებლო-
ბას მოეცეს შენ.

ჰური გაჭირებულთა არის ცხოვრება ღარიბთა-
თვის; ვინც მას მოიტაცებს, იგი არის სისხლის მსმე-
ლი. ვინც სტაცებს მოყვასს საჩიროს, იგი ჰელავს მასს; ვინც
მოსამახრეს უკლებს ქორას, იგი ღრის სისხლს.

მოეცელ ცხოველს უყვარს თავისი შეგასი, და
ყოველ კაცს უნდა უყვარდეს თავის მოყვასი.

ნუ გიხრადა კაცის სიკერილი, თუ გინზ იგი შე-
ნი სამინელი ძრუტი იკას. გასხვედეს, რომ ჩვენ
კეცელია მოყვარებით.

შოელლებ შეურაცხებისათვის ნუ გაუჯარდებ
მოყვასს და ნურავს ნუ შეურაცხებ საჭმით. ამპა-
ტანება სახარელია როგორც უფლისათვის, ისე კაც
თაოვის.

ბერს ნუ მედილურობ, თუ გინდა შენი საქმე
გაცეოთ; თავს ნუ იქმ ძეირფასი ტანთსა მეტელით
და ნუ ამდღლდები დიდების დღეს, ერთიადგან მრა-
ვალი უტლებათა მეტნინი ისადენ მწარეშე, მრავალ-
ნი ძლიფნი ეწიენ დღის უატუტერებას, მრავალი
დილებულნი ჩატარებნ წელში სხვებს; ხალო იგი,
რომელზედაც არ ფრერობდენ, ლირის გახდა გვირგვი-
ნისა.

მაღარიპის დროს გასტაცეფს სიმშილი; მდიდ-
რობის დროს მოიგონე სილარიბე და გაჭირება.

არასუერი სიმღიღე არ შეეღრება ჯანმრთელი-
ბას, არაიითარი სიხარული არ შეეღრება გულის სი-
ხარულს. ჯანმრთელობა და სხეულის კვილი-მდეღი-
მარება უძირფასები ყოველივე ოქროს და მაგა-
რი სხეული უყეთვისა ურცხებ სიმღიღეზე.

უკეთესია ღარიბი, ჯანმრთელი და ძლიერი ღო-
ნითა, ვინემ მღიდარი დაუძლეურებული ტანით.

ზიფარდუს შენი სული, აწუგშე გული შენი
და განგდე შენგან მწუხარება; ვინალგან მწუხარე-
ბა მრავალ მოკლეა, და სარგებლობა კი მიხედ
არაეთარი არ არის.

მეგანიბა და გაჯატება ამოკლებენ დღეს, ხო-
ლო შერამა უტრიკოდ ახერებს კაცას.

სიმღიღრის თოლეუქის გლება ღალას სხეულა;
ხოლო ზრუნვა მასზე აურთხობს ძილს. ზრუნვა არ
გამლევ მოსერებას, ხოლო მზმე აეაღ-მყოფება
გიარებას ძილს.

მირება ჰედ ქაშუფილ იყე. უკეთესა ღა-
რიბის ცხოვრება მის ღარიბის ქოში, ვინემ მღიდრუ-
ლი ღრის-ტარება სხეის სახლებში.

მოსვენებული ძილი იქმნების, როცა კუჭი ზო-
მიერადა გაქეს. ნუ სტამ პირებული ზრდლობისათვის
და ნურც ძალიან გაუმაძლრად სჭიმ, რომ ამით სხე-
ნი არ შეატონო.

სიცოცხლის დღეს აქეს ღასასრული, ხოლო კუ-
თილი სახელი საკუნოდ ჩემია. იძრუნე მოამოვა
კეთილი სახელი, ვინალგან იგი უფრო ღრის ძალის
დარჩება შენთან, ვინემ მრავალი ათასი რეზო.

• ნუ ცდილობ ბეჭრი ღვინის დაღევას, კინაიდ-
გან ღვინობ მრავალი დაღუპა.

ლეინო აირის განტინილი კაცთა სამხარალულებლად, იგი სასარგებლოთა კაცისთვის, თუმცა მას ზომიერად და თავის ღრუბლები იხმარ.

ଭ୍ରାତା ଏହିକି ମଧ୍ୟରେ କାହାର ପାଦରେ ଉପରେ ଆଜିନାମାତ୍ରରେ ଥିଲା ଏହି ଅନୁଭବ ହେଲା ।

ლეინო და მუსიკა ამხიარულებენ გულს, მაგ-

დანგრე შენი გულის ჩეკებს; ენიაღმან შენ
გულზე უტრია საძირეთ შენ არავინ გაფა. კაია
ული ხშირად უფრო ბერეს იტყის, ვინე შეიაღ უცრის
გადებელი, მჯლომარენი უმღლეს აღილთა ჰედ
ურის საცდებოა.

შოველივე სიტყვას ნუ ერწმუნები.

Յունացիական պատմությունը կարող է լինել առաջարկած աշխարհական պատմությունը՝ ուղարկված առաջարկած աշխարհական պատմությունը՝ ուղարկված



ରାଜ ନାରିଗ୍ରେହୀ ପାର୍ଶ୍ଵ କାର୍ଯ୍ୟ ଏହିଲେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଦା ଚିନ୍ତିତ ପିଲା ବ୍ୟକ୍ତିଗ୍ରେହୀଙ୍କରେ
ମାତରାଣ ତୁଳନାରେ ସାମାଜିକ ରହିବାର ରୂପରେ

შოველი საქმის დასაწყისი არის მოფიქრება ხოლო მოქმედიბის წინავ საჭიროა რჩევა.

“ମେ ଏହି ଉପରେକ୍ଷମା, ମନ୍ଦିରାବଳ୍ୟ ଶ୍ରେଣୀ ମନ୍ଦିରାଲ୍ୟରେ
କ୍ଷେତ୍ର ନୁ ଗାଢିବୁଗ୍ରମ; ଉପରେକ୍ଷମାରେ, ଏହି ଶ୍ରେଣୀରେ
ପଥକୁଣ୍ଡରେ ଶ୍ରେଣୀ, ଯନ୍ତ୍ରିତ ଶ୍ରେଣୀ ଉପରେକ୍ଷମାରେ ଶ୍ରେଣୀରେ
କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ.

უძრავი დროს მყავითი იგიენა, როგორიც
ა მწუხარების დროს; სიბრძნის სწავლა კი ყო-
როვა შეიძლება.

ზოგი მდგრადიებს, რაღაც აჩახვერი აქვს სათ-
ქმლელი; ხალა ზოგი მდგრადიებს, იმიტომ რომ იცის
ფრთი, როცა უნდა იღავარაკას.

ବୁଦ୍ଧିମତୀରେ ପ୍ରକଟାନ୍ତ ଏହାର
ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ ଏହାର ପାଶରେ ।

ତ. ଦ. ପ୍ରମାଣାବ. ଡୋକ୍ଟର ସିବାନ୍ଧୁଙ୍କେଣ ଏହାପରେଇଲୁଗଲା ଯେ କେବଳ
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କୁ, ରାମ ମିଶର ରାମପରିଷଦ୍ବାବୁ ମେଧିକାରୀଙ୍କଙ୍କାରେ
ଏହା କାମକୁ ମେନ୍‌କୁପ୍ରେକ୍ଷଣିଲୁଗଲା ମରବ. ତ. ପ୍ର—ଲୁବ.

ଲୁ. ଚ—ପ୍ରେସ. ମାଦ୍ରାଦିଲୋକ ହିନ୍ଦୁରକ୍ଷତ, ଶ୍ଵେତା ଗ୍ରାହିଣୀଙ୍କିଟା ଅଳ୍ପକାନ୍ଦିନୀ
ଗ୍ରାହିଣୀଙ୍କିଟା ଉତ୍ସବରେ କୌଣସିକା କୌଣସିକା ଶ୍ଵେତା ଗ୍ରାହିଣୀଙ୍କିଟା ଲା
ଏ ଯେ ଫାନ୍ଦାମେନ୍ଦ୍ରଗର୍ଭରେ ହିନ୍ଦୁରକ୍ଷତ କୌଣସିକା ଏକିନିମିତ୍ତ, ଉତ୍ସବରେ କୌଣସିକା କୌଣସିକା ଶ୍ଵେତା ଗ୍ରାହିଣୀଙ୍କିଟା ଲା
ଲେଖିଥିଲା କୌଣସି ଶ୍ଵେତା ହିନ୍ଦୁରକ୍ଷତ ଏକିନିମିତ୍ତ ଲା
ଅତ୍ୟନ୍ତ କୌଣସି ଶ୍ଵେତା ହିନ୍ଦୁରକ୍ଷତ ଏକିନିମିତ୍ତ ଲା
ଅତ୍ୟନ୍ତ କୌଣସି ଶ୍ଵେତା ହିନ୍ଦୁରକ୍ଷତ ଏକିନିମିତ୍ତ ଲା

შევ. 6. მაღ — ძეს. მესამე წელიწადი მიდის მას აქეთ, რაც
ოქენეი სტატია გამოზიარებილია და ამიტომ
ძნელი სანახავა იგი ეჭლა.

„შმაღლებად დეტრუქციული „რუსეთის საზოგადოება“
თანხის და შემოსავლის დაზღვევისა, დაარ სებიული
1825 წ. 1

საზოგადოებრივი უზღიანეს

1., თანხას შეილებისათვის, ანუ სხვა მეტყველებისათვის, ენი იკაბა დაწმუნები გარდაიცვალა.

2., თანხას, რომელიც შეუძლიან თვითონ
დამზღვეველმა მიღოს, როგო მოხუცდება.

30. თანხას, რომელიც მიეცება დაშტლეველს
აზრიშვლის ხის შემდეგ, როცა თიკორნ დაჭურილი-
ბა შეიღების დასაბირავებლად, ანუ ქალებისათვის
საშინო თვალი.

4.., პეტიას სიკეილამზის, სამყიდვროს და სხვა...
შეთავებული აგვიტი და ინსპექტორი კაფებაში 6.
ბრუნვებრგი. უოსტის და დეპოზის აღრესი: ერებუ-
ლის ცენტრი. ტელევიზიონური ცენტრი. ტელევიზიონური ცენტრი.

(10--4)

ՀԵՂՋՄ ՏԵՂՑՄԱՆԵՊՐ
Ե. Զ. ՌԵՎՈՅԱՆ

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପତ୍ର ପାଇଁ ଅଧିକାରୀ ପତ୍ର ପାଇଁ ଅଧିକାରୀ

მუნდია საწოლებით.

ଶିଳ୍ପକୁର୍ଣ୍ଣାଳୁନ୍ତରା ଏହିସ ଗ୍ରାମାବିତ୍ତୁଳୀ ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ରେ
ଦ୍ୱାରାତମ୍ଭୁରୂପରେ ଫୁଲାଶ୍ଚୁଲାଶ (ମିଶ୍ରିତିବାଟୁରୀ) ପ୍ରୟୋଗିତିରେ
ପ୍ରୟୋଗିତିରେ ପ୍ରୟୋଗିତି ଏବଂ ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ରେ ଶାର୍ଦ୍ଦିଲୀର ଫୁଲ
କୁର୍ଣ୍ଣାଳୁନ୍ତରା ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ରେ ପ୍ରୟୋଗିତିରେ ପ୍ରୟୋଗିତିରେ

ჟასი ექიმილისა თოთოველ ნახავად ათ
შავრინა. მონსილიუმი (ჩერეგი), რომელიც შესდგება
სამკურნალოს კედლა ექიმებისავან, ელორება კ მნეოთი.
შეზღიულ თეოტებათა გამრკველეა—ერთი შენობა; ზარ-
დლს გამოკლელეა ჩართულობის შერთ—სამი მნეოთ;
მოკრუსკაპონ გამოკლელეა ნახალისა—ორი მნეოთ;
დაზელებისა (მასაქის), ელექტრონით ექიმილის და
აგრეთვე სავალმუშაოში დაწოლისა და მოვლინ-
ების—გარიგბით.

სამგებელოს დირექტორი ს. ბ. თევზურია.

ଶିଳ୍ପାଳୀରୁ: ଦ୍ୱାରିନ୍ଦ୍ରପାତାଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧପାଇସାରୁ କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—। ଶ୍ରୀରାଜା
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ-ପ୍ରଧାନଗୁଡ଼ିକ ମହାରାଜାରୁ ବିଶ୍ୱାସରୁ କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଏହା ଏହା କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—। କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—
କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—। କାହାରେ ଥାଏଇଲୁ—।

ანუალი

«მწევმსი» გამოდის თეგები ღრუჟერ, ყოველი თვის თხუთმეტს და ოც-და-ზო რაცხვებში.

ଗ୍ରାମୀକ ତିଳିର ଜ୍ଵାଳାଶଳି	ପରିମାଣ ଏକାକି
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପରିମାଣ	ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପରିମାଣ ଏକାକି
12 ଅଟୁଗୋଟ . . . 5 ମୀଟ୍ରୀ	12 ଅଟୁଗୋଟ . . . 6 ମୀଟ୍ରୀ
6 — . . . 3 —	6 — . . . 4 —

გაზეთის ფულის და უკვებების გავრი წერილების გაზიარება
შეიძლება ამაღლების ან სიკრონუ, ვა კონტრუ რედაქციუ
„Михемс“ (Пастырь).

თელავის სასულიერო ოთხ-ქლასიანი სასწავლებლის სამართლება.

შემცირა დასკვნა.

დაწყებს ხელახლად წერა სამღვდელოებისათვის
ჯამაგირების დანაშაულზე. ჩევნი მატოლა-მაღალი
სამღვდელოების ნივთიერი მდგომარეობის გაუმჯო-
ბელობის უსახებ გეგრას სწორებ დღის საქონ კურნალ-
გაზეობებში სომები, ებრაული და ხან-ლის-ხან თათ-
რები! მოოთხა შენობის, მოიწოდა! რათ ვიშაგ!

ଶୁଦ୍ଧିରେ ଶ୍ରୀତ୍ରିପଣୀ ଦା କୌଣସିଶକ୍ଷଣ ଦୟନ୍ତିଗୁପ୍ତୀ, ରମେଶ୍ନାନ୍ତି
ଏବୁଦ୍ଧିଗୁପ୍ତୀ ଯେହିଙ୍କାଳ ପ୍ରାଚୀନତାବିଲିଙ୍ଗରେ ରାଜ୍ସବ୍ୟକ୍ତିଗୁପ୍ତାବ୍ଦୀ, ଉତ୍ସନ୍ଧ
ଦୟନ୍ତିଗୁପ୍ତାବ୍ଦୀ ଦା ପ୍ରାଚୀନତାବିଲିଙ୍ଗରେ ଉଚ୍ଚତାବିଲିଙ୍ଗରେ

କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ଶୁଣି ମୁହଁରାରୁ ପାଦରେ ଶୁଣି ମୁହଁରାରୁ
କୁଣ୍ଡଳ ପାଦରେ ଶୁଣି ମୁହଁରାରୁ ପାଦରେ ଶୁଣି ମୁହଁରାରୁ

ଲୋକା ଆସିଥାଏଇରୁକୁ ପ୍ରେସରୀରେ ଦେଖିବାକାମ! ଶିଖିଲେଇ ଗାହା-
ଅଳାରାଙ୍ଗା ସାତିଗାନାଳ୍ପଣ୍ଡିତଙ୍କ ଶିଖିଲେ କ୍ଷେତ୍ର-ଦା-ନ୍ତରାଳାମାନା ଗ୍ରହଣ-
କାରାଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଦେଖିବାକାମ! ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

1825 წლიდან აღიძნა კოთხეა, რომ სასულიშვილი ერთ სემინარიაში მოწავეობათვის ესწავლებათ ბალონობა და პირები დაწევითი საექიმო წარველა. გაზიერება ერთხმად აღიძეს და დამკიცეს, რა დღი დაგრებლისას მოუტარდა ბალონობის და საექიმო ნაწილის შესწავლა ჩემის ახლოვაზრდასას, ამ საგნგბის სწავლება კოდეც იწყებს ჩემს სფრინძორიგში. დადა 1860 წლიდან წერა, რომ ექიმისას და ბალონობის სწავლება სემინარია-ლების ხასიათ უფრუქებს და მათთვის ეკ საგნგბი არ ულებით უსარგებლობა და მავნებელია. ამ აზრს აკეთობს ხმა საზოგადოებაც და მიათხოვდა სხვნებული ანგების სემინარიის პროგრამმად გამოიჩინა.

ბერი წერეს და ბოლოს დამტკიცეს, რომ
იუ ლათონური და ბერძნული ენგრის სწავლებას
შემოვიდებთ ჩვენს სასწავლებლებში, ყოველივე უძე-

დურებას ავაუდენთ თავიგუანო. ითქვა და ვათედა. შემცირეს გაკეთილები საშმაბლო ერისა და სხვა ზოგიერთი სასაჩვენელო სანებრისა და მათ ნაცელად გამარიტეს ლათინურის და ბერძნულის სწავლება. ერთსა და ფიცივ კლაში დუშა ჩშირად ბერძნულიდან ოჩ-ოჩი გავეთილია იყო ხოლო! ბოლოს იწყეს ბასი და დაატყუცეს, რომ აუკილებლად ჩენეს სასწავლებლებში უნდა შემოვილოთ ამ ენების სწავლება, თუ გვესუს, რომ ჩენენა სემინარიელმა მღვდლებმა კუშაპირად შეასრულონ თავიანთი დიდი მოვალეობათ. შემოილეს ამ ენების სწავლება. განვლო აეროცადა-ხუთმა წელმა მას აქვთ, რაც ამ ენების აწევილიან ჩენეს სასწავლებლებში, მაგრამ დუშირას კერძება იმ კეთილ-დღეობას და ბერძნი ცალკებას, რომელთაც ამ ენების სესწავლისაკენ მოვალეოდთ. ამ ბოლოს დროს იწყეს წერა და ბასი რომ ამ ენების სწავლება ან სრულიად მოსპონს სასწავლებლებში. და ან შესამნევად შეამოვლინ მათი გაკეთილები და მათ ნაცელად გააძლიერონ სამშობლო ენის და სხვა სასაჩვებლო საგნების სწავლება. ესცე აღსრულდა. მისპაბით, მართალია, არ მოუსიათ ამ ენების სწავლება, მაგრამ მთა გაკეთილები შესამნევად შეამოირეს.

რად გვემართება ასეთი შეცდომა ერთსა და იმავე საქმეში იმიტომ რომ ჯერეთ კიდევ კერძო მივ-შედგართ, თუ რაში მდგომარეობს ჩენენი აზალი თაბის კუშაპირი და ჯერავანი აზტარა. ჯერეთ კიდევ კარგად კერძენ გამოელომე სავნის კარგს და უყის მხარეს. სხეისი აზრით დავდოვართ და ამატომ მოვგდის, რომ რაც აღი დიდის შრომათ და დააწილოთ აღგიშენება იც წელიწადში და სასაჩვებლოდ მოვიღია, შემდევ მას უარსა გაჰყიფთ. რამდენ ბოჭასაც წაგდებათ წინ, იმიდენი ბიჭით უკანე ეპერნდებით, მირთალია, გამოცდილება მაღარ სასაჩვებლოა, მაგრამ ეშირად ეს გამოცდილება ძლიერ ძირად გვიჯდება: ამიტომ რაიგა დავფიქრდეთ, რენის გონებით და აზრით კიმიუმელით და სხეის სიტყვებს და ჩენებს ბრძან ნუ მივერდობით.

სწორედ ამ გარ შეცდომას აზრს ეხედავა საქართველო-გამატებაში სამღვდლებისათვეს ჯამაგირების დანიშნულის შესახებაც. «მწყებულების სამღვდლებისათვეს ჯამაგირების დანიშნულის შესახებაც. მართებლობის მშობლოდ ბრძანოს, და ხაზინაში საჭირო ფულები ყოველობის მოინახება». სწორედ ასე სჯიან ხოლო ზოგიერთი გლეხებიც: «ბატონი, ოლონდ ხელმწიფებ გრძანოს, თორებ ათი ათასი მაღლიურ ფულს მოაჭრეონებას ერთ დღეს; რა საქელო საქმია ეს». რაც უწლა ელოპარაკოთ ამ კაცებს, მათ მანც კერ დააჩრდენებთ, რომ სახელმწიფოს ვალი აქეს და და სარგებელსაც იხდის.

ღმერთმა ინებოს, რაი თვათოულს მღვდელს ექვესას-ექვესასი მანეთა დანიშვნოდეს ჯამაგირად. ეს ჩენენების სასამორნ იქმნება, მაგრამ ის კი არა გვაჩვენს, რომ ჯამაგირების დანიშვნაში სარწმუნოება და ზეობა აღმაღლოს ჩენენს ხალხში და ჩენენ, სამღვდლებისა, კეთილ-დღეობა მოვანიჭოს! როგორც აუსეთში, ისე ჩენენს საქართველოში, განსაკუთრებით ქართლ-კახეთის გარემოში იშვათად შეცემით ისეთ მღვდელს, რამელიც ათას მანეთზე ნაკლებს იღებდეს სამრევლოში და ხომ დაიღუპნენ ასეთი მღვდლები, თუ იგინი ათასი მანეთიდან ექვესას მანეთზე ჩამოაყავნება და ყოველივე საჩუქრის აღება მოუსცებ!

ზოგიერთი ამილენ: «დრამის აღია სამღვდლებისა ამიცირებს ხალხის თვალშეიო. ჯამაგირების დანიშვნა კა საშაველოებას აღმაღლებს სამრევლოს თვალშე». ჩენენ წინააღმდეგი ერთ ამ ჯარის რის. ჯამაგირების დანიშვნა ჩენენს სამღვდლების გავლენას კერძენ შესახენს ხალხის თვალშე. ამის დასამი ტკიცებლად ავილოთ, თუ გინდ უზრების რაბინები, თანარების მოლები და ზოგიერთი სეტტარტების მოთვე და ხელშვერელნა პაჩი, რამელონც არა-ვითარ ჯამაგირების არ იღებენ, მაგრამ საჩუქრებით და ღრამით სტაციონებზე, მაგრამ მათ დიდი გავლენა აქვთ თავიანთ სამწყსოებზე.

შეაღლესი სასულიერო მთავრობისაგან ჩენენს სამღვდლებისა სასტუკად აღკრძალული აქეც მღვდელ-მოქმედების შესაულებისათვეს გაჭრობით ფულების და საჩუქრების გამოთხვევა; ზოგიერთი მღვდლები ამ აღკრძალებას ყურადღებას არ აქცევონ, ამბობენ. მაგრამ არ შეიძლება ორითვე კაცის უშის



გასცონ მოქმედებისაგან დაკავშირ ჟერადინოთ მოედნს
სამღებლოებაზე. მინ გვითავდებებს, რომ ჯამბავი-
რების დანიშვნის უძლებელი არ ხიადენს ზოგიერთი
პირი ამისთანა მოქმედებას? აიღოთ სხვა და-სხვა
დაწესებულებაში ზოგიერთი მოსამასურე პირი,
რომელთაც 600—1000 მანეთზე მეტი ჯამბავი ედ-
ლებათ წელიწადში, მაგრამ განა ისნი ამ ჯამბავი-
რებს გარდა სხვა არავითარს საჩუქრებს არ ითხო-
ვენ ხოლო საქმის აღსრულებისთვის? ღმერ-
თმა ჰქონდას, რომ არავის არასური არ მოეფ-
ხოვთ!

ზაჟეთ „ივერიის“ მე-№ 145-ის მოწინავე სტატუაში ჩენ კვითხულობთ: დიდი ხანია რესპუბლიკა და ჩენში შეაც საყველური და საჩივარი გაისმოდა, რომ სამრეცელოება ვერ ახორციელებს პარნათლად თავის მოვალეობას, ვერ უშესვის იმ სამსახურს მდგაბით ხალხს, ხოსც ვაღლებულია; საუკეთესო მოწაფენი სასულიერო სემინარიებისა და აკადემიებისა მღვდლობას არ ეტანებიან და მშოლოდ ისინ კისრულობენ ამ თანამდებობას, ეინ კ სხვა აღავას, სხვა სელობაში ვერავთახს ინქანსა და უნარს ვერ იჩენს...

ამ გარემობას მიაკვიდა ყურადღება უურმილესში
სინოდმა და შეიმუშავა პროექტი სამღვდელოების
ყოფა-ცხოველების გაუმჯობესობისა. პროექტის აზ-
რით, მღვდელობრივი დანიშნება წელიწადში 600 გან...
ეს ჯილდო სრულიად საკმარისია, რომ სამღვდელო
კაცი უზრუნველი იყოს ნივთერად და ერთგუ-
ლად შეუფეხს თავის წმიდა მღვალეობის აღსრუ-
ლებას».

უფლუა. ყოველთვის იყო ლაპარაკი სა-
მდგრელობების ნიფიტის შეღობასრუბობას გაუმჯობე-
სობაზე და, მართალი უნდა სთქვას კატე, რომ
დღეს ჩენი სამდგრელობების ნიფიტის მდგრმახუბა
ცეცხლად გაუმჯობესებულა უწინლელთან ჟელარებით
და იმედით, რომ ეს მდგრმახუბობა კადვი
უფრო გაუმჯობესდება, მაგრამ ჩვენ მარც კადვი
მის ფრთხოების მიზანი კავშირობის გაღიზება
საჩრდილოების და ზეობის საქმეს დიდად არ და-
მხრიდა.

ჩეენ მედი არა გვაქს, რომ საერთო ეუროპა-
კაზთების პროექტები ჩეენი სამღებლობრივის
ჯამაგირების დანიშვნის შესახებ გამართლდეს.

სამწუხანო ის არის, რომ სამლევლობებისათვის
გამაგირების დარიშვნაზე პროექტებს ვაღენოთ და
ცლყმის ურ მოვალეობების კერძოს მატარ
ოსების აღმენება, რომ ეკვლების ტებულში მათ-
ი თავი შეიფაროს. სახურების მოსამაზედ ეცა-
ობთ, როდესაც სამზევლობებში ნება ყოვლობით

შეკრებილი დრამის უფლები ველაზ ამოუგა სამცველ-დელოებას სოფლის მაბისხლისებისაგან. საქუქებების აღება ისე ვერ დამტკბლებს სამღვდელოებას, რა-გვრც იგი არ ამტკბლებს ჭარბს და გამაცულდს ექამებს. სახუქებების აღება არ მიასიმისა, გორგემის სულიერი შეცვალი და სამწისონი იქნებიან ქეყა-ნიჲ. და დრამის მავირ თუ ჯამაგრძებს დაურჩე-ნენ მღვდლებს, ამა აქვთდისაც კოხულობდა სამ-დელოებას და უწმილესი სინონისაგან ახლად შედე-ნილო პრივატის ამ კუთხებას შექმნა.

ଶ୍ରୀ. ଡା. ପ୍ରମଦ୍ଦିନମେହେରୁ

ଏହା ଶ୍ରୀପାଠାନ୍, ଖାସ ଉତ୍ସବାନ୍.

გაზეთ «ივერიის» №-146 ნომერში ჩვენ
ვკითხულობთ ერთ უფასოსად შეინშვნას იმ
ცირკე შენიშვნას შესახებ, რომელიც ამას წინავა
«მწყემს». მი იყო დატექსდოლი. ეს შენიშვნა შეეტ-
ბოდა ქუთაისის გმირზიაში შეღეს სწავლა და მ-
თავრებულ ქართველთა რიცხვის შემცირებას.
დადას დაშვიცართა ჩვენთვის, რომ ამ გიმნა-
ზიასთან ისეთი დაახლოებელი პირი, როგო-
რიც ამ შენიშვნის აკტიურია, ამისთანა სუსტის და
უძველესობის პარენტის იძლევა ამისთანა საგადა-
ლო და საპატიო კითხვის შესახებ. შენიშვნის
ავტორი ჩვენს გომინაზიებში ქართველ მაწივრულა
რიცხვის შეციონების მიხერხად ასახელებს ჩვენ
თავადაზრუნობის სიდარიძეს და შეუძლებლო-
ბას. ამისთანა „გომინიგრული და საბუთაინა“
გამოვლენების დასახლებული დაშვიცებული შენიშვნის აკტიურო
მოქადაგის თბილისის პირველი კლასიგური გიმნა-
ზია, საზაფრ ბეტონის აზრით, მრავალი სტრ-
ექნდიებია, და ამისათვის მრავალი ქართველი
ათავებენ ცწველას ამ გომინაზიაში. შენიშვნის ივ-
ლის რომ გომინაზის «სტრიქონუსთვის» ცი-
თხა, ისიც ცი ეტრიდა მასა, რომ თბილისის პი-
რველ გომინაზაში შეღეს სწავლა დაამთავრო
რომ ქართველმა!... უკეთ ხელავს, რომ უ-
სურე და უკეთ კლასის მსაწავლება
ცხვე და დიდი გომინაზიაში გიმნა-
ზიაში. ამ კლასის გეგმა კი ძალაში მცირებული
მისამართი გადადას მერევ კლასში. ამ
კლასში შემცველ მცირევა არა მარტო ქარ-
თველ მაწივრულა რიცხვი, არამედ სხვა ტრიმთ-
ცა. რა მარტო ეშვლის სწავლის დამზადება

ჩვენი მოგზაურობის უკიდურესი პირი.

(გაგრძელება *).

ମେହାର୍ଯ୍ୟ ଲ୍ଲେପ୍ ଫିରୁଗ୍ରା ମନ୍ଦ୍ୟସମ୍ଭବୀତ ଲୋକୀଙ୍ଗେରୁ ଶୈଶବ-
ନିର୍ମାଣ କ୍ରାମକାଳୀମ୍ବିତ ଅନ୍ଧାରୀ ପ୍ରକାଶରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ଶରୀରକୁ ପାଣି ଦେଖିବାରେ

თარგმნილი ლ—საგან.

კუძლვნი ძვირფასს გიძას იახონს.

ଶେଷିନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ଅମ୍ବାଶ ରହିଲେ, ଯୁଗାଦ୍ୟାଧିତ ମରିଲିନ୍ଦ୍ର
ଗୁପ୍ତାଧିତ, ପ୍ରସ୍ତରାଧିତ ନାମାଧିତ ହିନ୍ଦୀଧିତିରେ;
ଜୀବିତ ଧାରଣାଧିତ ନାମିଧିତ ପ୍ରସ୍ତରାଧିତିରେ
ମମମ୍ବ ସଂଖ୍ୟାଧିତ ନାମାଧିତ ଗୁପ୍ତାଧିତ
ଗୁପ୍ତାଧିତ ଗୁପ୍ତାଧିତ ଧାରଣାଧିତ ସଂଖ୍ୟାଧିତ
ମମମ୍ବ ମମମାଧିତ ଗୁପ୍ତାଧିତ ଗୁପ୍ତାଧିତ

*) ok. «მწევამსი»-ს № 11.

და მოგარის ანტელი ბრწყენა და ელევა
ჰერთას და ცამციძებს მდინარე ზეირთებზე.

ପ୍ରାଣକୁ ଦେଖିବାକୁ ହେଲା ତୁମଙ୍କିଳା ଏବଂ ଯତନିବ୍ୟା
ମିଶ୍ରମାର୍ଗକୁ ତୁମେ ଦେଖିଲୁ ନାହାନ୍ତି କେବୁ;
ନିଜକୁ କେବୁଲୁଥାଇ ନିଜେ ନିଜେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଏବଂ କିମ୍ବା କୁଳାଲାକୁ ମିଳିବାକୁ ମନ୍ଦିରରେ
ନିଜକୁ କେବୁଲୁଥାଇ ନିଜେ ନିଜେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ ଏବଂ ଅଧ୍ୟକ୍ଷଣ ପାଇଲୁଛି ଏହାରେ ଆଜିର ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

ပေး အျမှေးဆုံးလွှာဝါ မြို့နယ်ရွှေပူးကုန်
နတ် စာသွေးဆုံးလွှာဝါ ဂုဏ်ပိုင်ခွဲ့ရွှေ၊
ရွှေ သုခ္ဓာလွှာဝါ စာကွာ မြို့နယ်ရွှေဝါ ၆၀၁
၆၁၉။

ଦୁଆ କାହିଁପାଇଁଥିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା କି ଶର୍ଣ୍ଣାଳାଟ,
କାହିଁ ପାଇଁଥିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା କି ଶର୍ଣ୍ଣାଳାଟ
ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା କି ଶର୍ଣ୍ଣାଳାଟ,
କାହିଁଥିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା କି ଶର୍ଣ୍ଣାଳାଟ...
କାହିଁଥିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବାଦିଲା କି ଶର୍ଣ୍ଣାଳାଟ

ମୁଁ କେବଳ ଶରୀରକୁ ନାହିଁ ଏହାର ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ
ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ ପାଦରେ

ასე წინანდებას წყნარს ტებადს ცეოგოვებას ის თავის გულში დარცხულ იღენებს, მაგრა გერც შეითვეს, გარც შეინაებას ექნა იმას კადან უღიძიბეს.

ସାମ୍ବର୍ଗେହିନୀର ପୁଣ୍ୟକାଳ ଦିନର ସାହିତ୍ୟ
ପୁଣ୍ୟ-କରଣରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କ ହେଉଥିଲା ।
ଏହି ଉତ୍ସବରେ ପାଞ୍ଚମିତିରେ ପ୍ରମାଣିତ କରାଯାଇଲା,
ଏହି ପୁଣ୍ୟ ପାଞ୍ଚମିତିରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ପୁଣ୍ୟକାଳ ।

II

ମୁଖ୍ୟାଙ୍ଗ ରୂପରେଣ୍ଟ୍ୟୁଧ ମିଳାଇବା ଏକମାତ୍ରରୂପରେ
ନେତୃତ୍ବରେ ଦେଇବାରେ ହୀନାକୁ ହୀନା ହେଲା ଏକମାତ୍ରରୂପରେ;
ମିଳି ଏକିବେଳେ ମିଶ୍ରଣପାଇଁ ଫୁଲାମିଶ୍ରଣପାଇଁ
ହିନ୍ଦିନାରକା ମିଶ୍ରଣପାଇଁ ହୀନାକୁ ହୀନା ହେଲା ଏକମାତ୍ରରୂପରେ;

ଶ୍ରୀକୃତିଙ୍କାଳ ନିର୍ମାଣକାଳ ଦିନକାଳର ମହିନେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପାଇଲା
ମିଳିବା ଏକ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପାଇଲା ଯେ କୌଣସିବାରେ, କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ପାଇଲା;
ମିଳିବା ବିଜ୍ଞାନରେ ଶ୍ରୀକୃତିଙ୍କାଳ ଏକାକୀ ଶ୍ରୀପାଦର
କ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ିକ ପାଇଲା ଏକ ପାଇଲା ରାଜ୍ୟରେ କୌଣସିବା.

ଶୈଳେ ମେଟ୍‌ପାଦ କୁଳାଶ୍‌ପାଦ ତିମିର୍‌କିଣିଗ୍ରେନ୍‌ଶଲନ୍
ଫ୍ରେଙ୍କିଶ୍‌ପାଦ ମାଲାଲା ଫର୍ମିଶ୍‌ପାଦାନ
ରୂ ଶ୍ରୀପାଶିକ ମାତର୍‌ଶ୍ରୀରା ରିଶ୍‌ନ୍
ଶୈଳେ ମାର୍କିସିଲନ୍ ଶ୍ରୀକ୍ରୀଏଜ ଗଢାନ୍.

სძინებულ მოქალაქე არის, მხრიდან აზიანი
ზის ფართო სტანი ჩავიდეთ ულა...
უნ უგრ შეაბით, მწარის ფაქტობით
კული ა ქრევთ, არა არეული.

କ୍ଷାଲେଖ, କ୍ଷାଳିନୀ, କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର ମହାଶୂନ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ର
କ୍ଷେତ୍ରମିଳ ଦ୍ଵାରା କ୍ଷୁଣ୍ଣ କିମ୍ବା କ୍ଷୁଣ୍ଣିତ
ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରମିଳ ଦ୍ଵାରା କ୍ଷେତ୍ର
କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରମିଳ ଦ୍ଵାରା କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ର

ଦୁଇଶ୍ରମ୍ଭିନ୍ଦୁରେଣ୍ଟାର୍ଥ ଉତ୍ସବ ପିଲା
ଏବଂ ଶାଶ୍ଵତରେ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷବଳିତ ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ଵବିହାରୀ;
ମିଳି ଶ୍ରୀମତ ଶକ୍ତିଶ୍ଵର ନିଃଶ୍ଵର ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ଵବିହାରୀ ମିଳା
ଉତ୍ସବରେଣ୍ଟ ଶକ୍ତିଶ୍ଵର ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷବଳିତ ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ଵବିହାରୀ,

და გაზიარებულის წენან სიძინვები
ის წინ ბერითავსა სახესა ხედავს,
სახეს საუკარგვის და მის თვალების
ცოტის იქნებათ აღსაღია სპეციელის.

III

ମାସ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେଖ କୁଟ କଣ୍ଠ ମୋତିଳାଙ୍ଗ ପୂର୍ଣ୍ଣଗୁଡ଼ି
 ସାମିଶ୍ରଦ୍ଧାରୀଙ୍କାଳେ ଏହି ମନ୍ଦିର ମୋହନିଲୋ,
 ଦ୍ୱାରାକାନ୍ତରେ ମିଳିବ ଉଚ୍ଚାର ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପୂର୍ଣ୍ଣ
 ମିଳିବ ନେଇବ ମିଶେଇଲାହି ଭରମା ଦିଲ୍ଲି ନେଇଲାହି.
 ଅଳଦିନିବ ଗୁରୁଶିଥିର ଶାଶ୍ଵତଲୋକ ରାଜ୍ୟରେ
 ଶୁଦ୍ଧିନ୍ଦା ଅଭିଭାବକ ପ୍ରମାଣିତ କାହାରେ,
 ମାରାନ୍ତିମ କ୍ରିୟାଗୁରୁ ଉତ୍ତରପାଦିତ ପାଇନାକରୁ ଆଶିର ମେତ୍ରିକମିଳିବ

IV

ମୁର୍କେଶ୍ୱର ଜ୍ୟୋତିର୍ ଦୁଃଖୀ ହୁଏଇବୁଜ୍ଞାତିର
ପ୍ରେସ୍‌ରେପର ଜ୍ୟୋତିର୍ କାନ୍ତିର ଉଚ୍ଛଵିଦି
ଏ ଅର୍ଥ ମାତ୍ରେ ମାନ ଗ୍ରହଣିତା
ଯାଇ ପ୍ରେସ୍‌ରେପର ଲାଭ ମଧ୍ୟରେ ଆଶିନ୍ତର୍ଗତି;
ପ୍ରେସ୍, ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରେସ୍-ରେପର ପ୍ରେସ୍-ରେ
ମହିମା କ୍ଷରିଯାଇ ଏ କିମ୍ବାତ ତମିଶିଳ
ଏ ଏକାକି ରହିଲୁଏପର ଅଭିନିତ୍ରୟକୁ ଯା,
ଅନ୍ତର୍ଭାବେ, ଜ୍ୟୋତିର୍ ସଂପଦରୂପାବଳୀ
ରହିଲି ପଢ଼ିଗୁଣିତା. କାଲେ ଏ ଫର୍ମ୍‌ରେପର ପ୍ରେସ୍
ଦେଖିଲୁମ୍ବ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରେସ୍-ରେପର ଦେଖିଲୁମ୍ବ
ଏ କାଳକାଳୀ ପ୍ରେସ୍‌ର ପ୍ରେସ୍‌ରେ ରହିଲି ଏ ଦୀର୍ଘ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ଯତକ୍ଷେତ୍ରର ତାଙ୍କାଳିକ ମଧ୍ୟରେ ଏହିଏବୁ
ମଧ୍ୟର ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ମରନ୍ତପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ପିତାମହ ମନ୍ଦିର ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ପିତାମହ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ଯିଦି ଏ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ପିତାମହ ପିତାମହ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ଏହିଏବୁ ଏ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ପିତାମହ ପିତାମହ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ମୁର୍କେଶ୍ୱର ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀ କାନ୍ତିର ଲାଭିନି,
ମୁର୍କେଶ୍ୱର-ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ମରନ୍ତପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ
ପାଦ ରାମୀ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ ଏ ମନ୍ଦିରାବଳୀ
ସିଦ୍ଧାମିଶ୍ରର ଦେଖିଲୁମ୍ବ ପ୍ରାତିଶ୍ୟାମ

ମେଘତଥ୍ରୟାବ୍ଦ କୁଳକ ଗୁରୁତ୍ବପଦ୍ଧତିରେ
ମାତ୍ରାରେ ଲାଭ ହେଲୁ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ,
ମାତ୍ରାରେ — ନିଶ୍ଚିନ୍ତା ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ,
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ,
ଏ ମେଘତଥ୍ରୟାବ୍ଦ କୁଳକ ଗୁରୁତ୍ବପଦ୍ଧତିରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ;
ମାତ୍ରାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ,
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ;

ତୃତୀୟ ମହିନାରେ ଏ ହାତ୍ଯାକାଣ୍ଡର
 ଶ୍ରୀନାରାମଙ୍କ ବିଦ୍ୟାଲୟର ପାଠ୍ୟଗୁଣରେ
 ଏହି କାରଣ ହାତ୍ଯା ଉଚ୍ଚବ୍ସରେ ଥିଲା,
 ମୁଁ ହୋଇଲା କାହିଁ କାହିଁ ରୋଗ.
 ଯାଇ ଆଜିରା ମୁଖ୍ୟମ୍ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକିତା
 ହିଂମା ହେ ଉଚ୍ଚକ ମହିନେକିତାରେ,
 ଯାଇ କାହିଁରେ ଉଚ୍ଚକ ମହିନେକିତାରେ
 ହେଲା କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚକ ମହିନେକିତାରେ ତାଙ୍କ
 ପ୍ରମାଣରେ କାହିଁରେ ନିବ କିମ୍ବା ଉଚ୍ଚକ
 କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ

v

« უკანასხველის სიღრუვის სათმებლად
უძრავ მე წესში ენას თორთოვებულია: მშენებლით, რომელ, ეს არის გვერდი და ქრისტეს რწმენის სოფტის მე წამოშეულია. ამ უკანასხველ წესს სიყვალის წინ მე მაჟურისა წესში მტრანსპორტისა: მათთვის მხერულია გველით დაცემით მაღლა ზედა მა მამეჭრა მტრანსპორტის: მხესნებლებს უკი ჭირობოს იმით პასუხის წესში დაზიანებულის სისხლის გულისთვის, და მაგრავების თვის დად დაჯაჭვიდ ღლას ისინი უკერძოს ისთვის, და საპრეზიდენტი წმიდის სწორების მათ ცაგენ გველითა ქრისტემ აღუგ ზონის და ნეტურების შერძებისა მათ შეფრთხოების ცხრილის ქრისტემ გადალენისა. მან გაათავა — და ღრმა სისტემებ მეცნიერა გველავან ამ დიდ ცაგენშიდა; თითქო აეგო ჩოთ მათ შემოსავას იმათ უღმისტეს და ციკლ გველშიდა შეცდოდ სალით წინ მსეცო მოედანზე დაცემით და გველის განვითარება, ამის ამობდა: « მცე შენთან მოგვიდე, მარა ვარ, რომელ, აჯ კრისტიანია ».

ପ୍ରତିକ୍ରିୟା ମୁଣ୍ଡ ଶେଖିଲେ, ଡ୍ରାଇଙ୍ ଗ୍ରାନଟ୍ ଦିଆଇଛି,
ଯାଥେ ତୁମ୍ଭି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେତେବେଳେ ହେଲାମୁଣ୍ଡ କମିଶ୍‌ନ୍ୟୁନ୍
ଦା ମେରୁରୁ ହେଲାମୁଣ୍ଡ ଯୁଗାନ୍ ମେଲିବାରେ ଦାରୁରୀ,
ଏବେଳୁ ମୁଣ୍ଡରେ ହେଲାମୁଣ୍ଡରେ ହେଲାମୁଣ୍ଡ...
ଏହିଏ କିମ୍ବା ଏହିଏ କିମ୍ବା ଏହିଏ କିମ୍ବା,

ରୂପୀ ଦ୍ୱୟାଳ ରତ୍ନକାଳୀ କୁଳକାଳୀ ଶିତକୃଷ୍ଣମିଶ୍ର
ଗୁଣଶ୍ରୀ ମହାଶ୍ରୀଙ୍କ ସାହୁଶ୍ରୀଙ୍କ ନାଥ
ରା ଶତାବ୍ଦୀରେମାଧ୍ୟାଳୀମ ପିତାଶ୍ରୀଜ୍ଞାନପାତ୍ରମ୍ଭେ
ପାତ୍ରଶ୍ରୀରତ୍ନପ୍ରଭୁ ମାତ୍ରାମ ଫିଲୋଦ୍ଦ ସାହୁଶ୍ରୀଙ୍କ
ପୁରାଣକାଳ କୁଳକାଳୀ ତାଙ୍କୁ କୁଳକାଳୀ ଶିତକୃଷ୍ଣମିଶ୍ରଙ୍କ
ମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ପାତ୍ରଶ୍ରୀରତ୍ନପ୍ରଭୁ
ରାଜମହାନ୍ତିରାମାଜ୍ଞାନିକ ପିତାଶ୍ରୀଜ୍ଞାନପାତ୍ରମ୍ଭେ
କୁଳକାଳୀ ପାତ୍ରଶ୍ରୀରତ୍ନପ୍ରଭୁ ମହାଶ୍ରୀଙ୍କ ନାଥ

საიტორენი გასაღა.

იძერეთის მეფის სოლომონის უკანასკნელნი
დღენი.

(ბაზრების დანართი).

ପ୍ରତିକରୁ, ନୀମି ହିମ୍ବ ଆପଲ୍‌ଫ୍ରେଶ୍‌ଲି ବ୍ସର୍ଜିଳି ଏବଂ ଏହି ପ୍ଲାନେଟର୍‌ଶି ମେଖ୍‌ଯାର୍‌ଗମା ଏବଂ, ତୁ ରାମ ଦ୍ୱୟମତ୍ୟେବ୍ବା ମେହିମା, ଉଚ୍ଚଲ୍‌ଲ୍‌କ ଦେଖାନ ଏବଂ ଏହି ବାଦାମିରାନ ପ୍ରାଣ୍‌ପାଦି ଉପରେ ଥିଲାମ୍ବାର୍ଦ୍ଦିତାରେ

କୁଣ୍ଡର ଲେଖ, ଶାଳିଲେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମେଘନାଥ ମହାତ୍ମା
ମନୋଦୟନ, ତାପାଦମ କାନ୍ତିକାରମ ଦୟାକାରୀ ମେଘନାର ଆଶାଲ୍
ବାଚିରାତ୍ମା ଅନ୍ତର୍ଜାତୀୟ, ହରମଣ୍ଡିପ ବ୍ୟାପକିତ୍ୟାଲୋକଙ୍କ ମେଘନା
ଶ୍ଵାସ-ଚିନ୍ତନ ଯୁଗ ବାହୀନାଲୋକ, ମହାତ୍ମମହାତ୍ମା କୋଣମ୍ଭେ
ମଧ୍ୟ ଶାଶ୍ଵତ ସାଧାରଣ ପ୍ରାଚୀଲ୍ଲା, ବାନୀକିରିତ ତ୍ରନ୍ଦା ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧ,
ଅସ୍ତ୍ରକର୍ମର ଉଦ୍‌ଦେଶ ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ ପରିପାଦା ଏବଂ ତାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରକାଶମତି
ପରିପାଦନ କରିବାକୁ ପରିପାଦନ କରିବାକୁ ପରିପାଦନ କରିବାକୁ

11

1512 წელში თავადი ხევნა (ბეჭნა), ქე ისტება ჩოლოვაშვილისა, უღილეთ იერუსალიმში; მისთვის და და შესაწინავა გაუტანება გასტევის გასტევის გადარგენი.

მეორეს (1513), ხოლო 1536 წელში ამავე ხლოშა-
შეკიდს აღმუნებია მთასტერები წ. ოკოდორებისა.

1531—1536 ରୂପଶ୍ଵର ଗନ୍ଧୀନାଇ ମେଘଦୁ
ମୁଖ୍ୟମୁଖ୍ୟ (1520—1574 ଟ.) ରାଜୁପାଣ୍ଡିନା ଏକୁଶୀଲାଦିନିଶ୍ଚ
ତ୍ୱରିତିକୁ ମନ୍ଦିରକୁ ନିର୍ମିତକାରୀ ଅତ୍ୱାଦେଶୀ କାଳରେ ଶ୍ରୀଦିନ
ରୁ ତଥା ରାଜୁପାଣ୍ଡିନାରେ ମନ୍ଦିରାଳୋ ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରପାଣ୍ଡିନା ଏକୁଶୀଲାଦିନିଶ୍ଚ
ମନ୍ଦିରକୁ ନିର୍ମିତକାରୀ ସାହୁପାଣ୍ଡିନା ରୁ ହୀନ ମନ୍ଦିର ଜ୍ଞାନି,
କାହାର ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣକାରୀ ହୁଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠରେ ରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପାଠରେ
ରମଧିନା, ମୁଖ୍ୟ ସାହୁପାଣ୍ଡିନା ରୁ ବ୍ୟାଧିରମାତ୍ର ପ୍ରମାଣିତ.

საქართველოს მ. ტარენით თუმცავდასაცნ საქართველო მეფების მოგზაურობაზე ერთსალიშვი, უზროს სარწმუნო მოთხოვთა მეცნ გასტანგ პირკებზე მეცნ თე საუკუნეში, ორდენსაც საქართველოს სამხლეორდენი მოყვარელი უდი თვითონ ერთსალიმძინას შემნიერო გზა უყ და მოგზაურობის დროსაც არყოთაც ს. შიშა არ იყ რა, და გასტანგ მესამეზე 1303 წლიშვი, ორდენსა თუ არ თვითონ გირ პირდ, მისი კრის მაინც შეკვეთ აღმოჩენიშვი.

1940 წელში დაირა იურისალიძის წმ. ადგილები
თბილისის ქადაგზოსმის კლასე საქართველოში.

ତାଙ୍ଗାଳ ନ. କଣ୍ଠଦୀର୍ଘଲୁଙ୍କ, ଏକିମେଲିଓ ମେଲାଶ୍ଵରକଟ୍ଟା
ଫୌଲିଙ୍କ ଲୋଗିଙ୍ଗପାଇଁ 1582 ମେସି, ଅମ୍ବାଳେ, ଏକ ପାରତୀପ୍ରା-
ଜ୍ଞାପାଇଁ ପ୍ରକାଶିତ ମହାଭାଗ ଗ୍ରଂଥରେ, ମାଧ୍ୟମ ରାଜା ମାତ୍ର
କାଳର ମାର୍କର୍ତ୍ତା କେତେବେଳେ ଶବ୍ଦରେ ଉଚ୍ଚବ୍ରତାରେ ରାଜ୍ୟରେ
ବିଦେଶରେ ପାଇଲା.

ଶେର୍ଣ୍ଣଙ୍କାଳ ପାଇଁ, ନିମ୍ନଲ୍ୟାଙ୍କୁ ଦୂର ପାଲ୍ପାତ୍ରିନୀଶ୍ଵର । 1644-
1647 ଫେବ୍ରୁଆରୀ, ଅମ୍ବାଳୀପି : ଉପର୍ଗୁଣ୍ଡିପିଥ ପାଞ୍ଚଟଙ୍ଗଜ୍ଞପାଦ ସର୍ଗ-
ଅଳ୍ପତତ ଧରିବ ଏବାନି ; ଶୁଣି ଏବାନି ଯେ ଦେଇମାନ ଉପର୍ଗୁଣ୍ଡ
ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଶୈଖିରୁଷ ତାଙ୍କୁଙ୍କ ମାତ୍ର ହେବାନ ପରିବାର
ଏବାନା ବିଭିନ୍ନା, ସାଧାରଣ ଧାରାବିଳେ ଦୂର ପାଇଁ । ନିମ୍ନଲ୍ୟାଙ୍କୁ
1517 ନିମ୍ନାମ୍ବିନୀପିରୀ ନାମର ବାହୀନାମିରୀ

საკუთრივ უკავშიროდ მართვის მიზანის მიზანის და
საკუთრივ უკავშიროდ მართვის მიზანის მიზანის და

ଦ୍ୟାମ୍ବାଦାତା । କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କିରୀ, ଉଲ୍ଲବ୍ଧିତାରୁ ରୂପଶ୍ଵରାଜୁଠିମୀ ମେହେ-
ଗ୍ରାମୀ ଏହାରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାନ୍ତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା । ସାବ୍ରତାକାଳେ ଏହା
ଶ୍ଵରାଜୁଠିମୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରରୁ ଥିଲା, ଉଲ୍ଲବ୍ଧିତାରୁ ଏହାରୁ ଆମିତ
ଅନ୍ତରେ ଏହାରୁ ଶ୍ଵରାଜୁଠିମୀ ଦ୍ୟାମ୍ବାଦାରୁ ଥିଲା ।

1640 წელში იერუსალემში აკად აფხაზთა ქალების ქვეშე.
თაღვისი მაქანიმე, რომელიც იქნება გადაცემად. XVIII
საუკუნის სასკორპო მაგიდა იერუსალემში გახეთის და-
დო ფალი კუსის ბერძნებდ (კალე), რომელსც აღა შენ
ი მონისტრი წმ. ნიკოლოზის სახელი.

6. O_2 + H_2O → H_2O_2

(ପ୍ରକାଶକ ନାମ ଓ ପତ୍ରର ନାମ)।

ახალი აშენება და შენიშვნები.

ମେଲାରୀ କିମ୍ବା ପାତାରୀ କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ
କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ କିମ୍ବା କାନ୍ଦାରୀ

* * *

— უწ. სინოდის ობერ-პროკურორმა განკარ-
გულება მთახდნა, რომ სასულიერო სასწავლობრ-
ბის მოსახლეასურებებს კლუბებში ბანქოს თამაშობა
აღირებლოთ.

„Новости“ იუწყება, რომ ერთაელებს სჩუ-
ლად აღვერდალათ საშუალო აკადემიაში სწავ-
ლოა.

— ପ୍ରସତ୍ରିଗୁଣିଳ ଶାଖିନିଃସ୍ତରାଳୁ ପକ୍ଷାକ୍ଷେତ୍ରୀ ଶୈଶ୍ଵରାଳୀର
ଶାକ୍ରେଲମିଥିଙ୍ଗ ଶାକ୍ରେଲାହି ଏବଂ ମୋହିଶ୍ଵରାଳୀରେ, ଏବଂ ଶ୍ରୀଲାଲ-
ଲ୍ଲଙ୍ଘା ଜୁନ୍ଦ ମନ୍ଦରେ ଗାନ୍ଧିମହିଳାଙ୍କିଳା କାନ୍ଦନ — ମିଶ୍ରବଳା-
ଦାହି. ଏହି ହିନ୍ଦୁପ୍ରେତିର ଦାଳକୁ ଗାନ୍ଧିମହିଳାଙ୍କରେତ୍ତାର ମିଶ୍ରବଳ-
ନିଃନି ଶୈଶ୍ଵରାଳୀର ଦାଳନିଶ୍ଚାନ୍ଦ, ଯୁଦ୍ଧର କ୍ରୂଷି ଶ୍ରୀଲାଲାରେତ୍ତାର
ନିଃକ୍ରୂଷି ଏବଂ ଉଦ୍ଦିଶ୍ୟକୁରନାନ୍ତ, ଏବଂ ଅଗ୍ରାହିତ ଶାକ୍ରେଲମିଥିଙ୍ଗରେତ୍ତାର,
ଏବଂ ଏ ଶାକ୍ରେଲମିଥିଙ୍ଗରେତ୍ତାର. ପିଲ କାନ୍ଦନିଃଦ୍ଵାରାରେ, ରାମପିଲନ ପର-
ବନିଶାକ୍ରେଲାର ଏରାନ୍ତ ଏବଂ ଅଗ୍ରାହିତଙ୍କିଳାର ମିଶ୍ରବଳାର ମିଶ୍ରବଳାର,
ଶାଶ୍ଵତ ଶ୍ରୀଲାଲାରେତ୍ତାର ଏବଂ ଏହି ଶାକ୍ରେଲମିଥିଙ୍ଗରେତ୍ତାର

* * *

სოფელ ზემოკუტირის მთავარ-ანგელოსის
ეკლესიის კრებული და სამწყსო გულითად მაღლა-
ასას სწირენ გვარს სიმონ იაკობის ქება თევდორი-
სეს, რომელსაც ზემოხსენებული ეკლესიისთვის შე-
უწირავს ამი მნეთ ნაღდი ფული, ბაირალები და
ჭავჭავი, ღირებულნი 30 მ. და 60 კპ.

სწორი და მეტნიერება ქრისტი-
ანობრივ სარჩევნებას და კეთილ-
ზე ერთ განვითარებას უნდა მოიხ-
დომოს და მის მიზანი უნდა იყოს

სიგრძე 100 მისა გირაფისა.. მიწებით

(ଫାରାଟାରିଗ୍ରମ୍ବନ୍ *).

“ Այնուհետ են կոլուս գրուս աղօմաղլցիս եման,
եռալու պատու-ձառնորդ յայս պարագո ողօմիգա: ”

କାମ୍ପିଶ ଅର୍ଥମିନଦ୍ୟର୍ଯ୍ୟରେ ତାଙ୍କିର ସ୍ଵର୍ଗ ଓ ପ୍ରସରିତ ହୁଏଛି।

“უგრუსის მასწავლებელი ქმნავს ება ნაფორების ერთმნერთშე დამტკიცებელი, უკრუსის მოსაზღვრე მსგავსია კაცისა, რომელიც ასაუბრება კისებს ყინითის დროს. ასეთი კაცი საუბრის გათავების ბოლოს გაუხდება: რას ლაპარაკობდოთ?

მაცი, რომელიც მიჩეულია ღანძლვას, თავის
დღეში კერ გადაწევდა მას.

შენს სატყევბა გაუკეთო საწინო და ზომა, შენს
პირს გაუკეთო კარგი და უზღლული; გაფრთხოლილი,
რომ მთ არ ჰევალინონ და არ ჩაუარდე ხელში
ბორიოთ გასურახელოთ.

სუმარა მეგომარი ეშვავსება ფიცხ ცხენს, რო-
მელიც, ვინც უნდა იჯდეს მასზე, ჭიბირინგას.

ნასწერობა კუმა ბევრი იცს, და ბევრად გამოც-
ლილი კულ იჩნენ ცულნას. ვისაც გამოცდლება არა
აქვს, იმან ცურა იცს; ხოლო ვინც იმოგზავნა,
მან გამრავლა ცულნა.

ზოგი კაცი გამოცდილია და ბევრს ასწავლის,
მაგრამ თავის სულიერთვის კი უსარგებლოა.

ნუ გიხარის მრავალი უფრგისი შეიღები, ნუ
გიხარის მრავალი ცოდელი შეიღები. რაც იგნ
გამჩინელებათ, ნუ გეხარება, თუმცა მათში ა
არის ზუში ღვთისა.

ମାଟୀ ନେଇଲା କୁ ଗ୍ରହିଣ ଓ କୁ ଡ୍ରାଙ୍କନଳିନୀ ମା
ଶିଖିରାଗ୍ରେହେ; ପ୍ରାତିଶ୍ଵରୀ ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗାର ଥିଲେଇଲେ, ପିନ୍ଧି
ଗ୍ରହାଦୟ ପରାମରଶ ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗବୀ;

სასირცხოა მამისათვის გაუზრდელი შეიღი, ხოლო გაუზრდელი ჩელი არის მამის დამატებითი გადასახადი.

ମେଟୋଲ-ଘନଙ୍ଗରୀ କୁଣ୍ଡ ନଦ୍ୟରେ ପ୍ରାଚୀରୀ ବେଳେ
ଯୁକ୍ତିବ୍ୟାପରେ—ଲେଙ୍କର ମହିନେଶ୍ଵରରେ ପାଇଁ ମେଟୋଲ
କୁଣ୍ଡ ଏବଂ ଉପରେ ପାଇଁ ପ୍ରାଚୀରୀ ବେଳେ ପାଇଁ
ନଦ୍ୟରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

କାହିଁ ଅଛିଲ୍ଲା ଶେରି ଖୁଲ୍ଲା ଓ ଦିନିଙ୍ଗରେ ମାଥି, ରାତ୍ରି
ଶେରିଲ୍ଲାଗଠି ଏଣ୍ ଗାନ୍ଧିଯିନୀଙ୍କ ମାନ ତାଙ୍କିର ପ୍ରାଣ ହୁଏଇ
ପୂର୍ବରେ ଏବଳାହିଲ୍ଲାମବାଟି ତାଙ୍କିରୁଲ୍ଲାମବା ନୁ ଅଲ୍ଲା
ମେ ଓ ଚାନ୍ଦି ଦାରାନାମିଥି ମିଳିଲା.

ՕԵՐՆԻ ՊԵՂԱԳԼՈ ՌՅՄՆՑՈՒՑ ԹՐՈՂԵՏԵՐՆ Ե, ԽՈՂ
ՊԱՋՈՒՆ ՀՆԴԱԿԱՆ ՎՃԻՇԽՈՎԸ ԹԵՐԱՎՈ ՌՅՄՆՑՈՒՑ ՎՃԱՐՄԱՆ

*) ab. «*მწერლისი*»-ს № 12 1890 წ.

რომელი შექნას ფისსა, გაშეღდეს; და რომე-
შეუერთდეს ამპარტავანთა, მათ მიემსგავსოს.

ნუ ასწევ ტექირთა უფროსს თავისა შეკისას; უ შეუერთოები მას, კინ უ შენ ჲლეგრი და მდი-
რთობა, რა ერთობა არის ქვება და ქორანს შორის?
მები მიეხლება მასს და ქორანი გატყვება.

ნუ გშეს ცოდნილის დიღბა; გნაიღებან არა
უშეი უნ, თუ რა დამპართება მას შემდეგში. ცოდ-
ნილთა გზა მოჰვენილი კვებით, ხოლო ამ გზის
ოლოდა არის უფასოსული ჯოვანებთისა.

ბალდეგლები ქვისა ფრინველსა ზედა, განსლევ-
ის მასკ ხოლო შეგობრის შემაბეღლი არღვევს შე-
იძრობას.

ურინველნი მსგავსისა მათისა თანა იკრიბებიან,
და ჭიშმარიტება მომქმედთათანა მისთა მიიღება.

მცენარესა ზედა სტიროდე, შესაფერად შემოსე
ძის სხეული და ნუ მოუკ იღები მის დასაფლავებას.

სტირლინგ მიცალებულსა ზედა შეიძიო დღე, პოლლ უგნურზე და ცოდვილზე ყაველსა დღესა კხორებისა მისისას.

ზარმაცი მსგავსია ტალანტის კეთისა; ყველანი დასცინდება მასს. ზარმაცი ემსგავსება ხარის სკოლებს; ყველან, რომელიც კა აიღობონ მას, ხელს გაიწ-

ବୋଲିଗଲେ ଓ କୁଣ୍ଡ କାଳିଗରୀରେ ଏହି ଉପରୁଷ କାହାର,
ଅନ୍ତରେ ଲାମିଲି ଶିଥିରେବୀ ଲାଙ୍ଘନିକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରୁଷରେ ।

ვითარება შემპყრობელი ჩრდილისა და მდევარი არისა, იგრძელებული სიზღმისა.

J. Child Psychol. Psychiatr. 2000, 41, 103-113. © 2000 Blackwell Science Ltd

დიდი შერმა აწევს ქალს, და შეიმგა ულელი
დამის ძეთა, ღლილგან მათი დაბატონისა ღლებდე მა-
გ გარდა ცეკვილებისა,

ତେଣୁ ସିକ୍ଷେପିଲେ, ହାତେବଳ ମୃଦୁରୀ ଏହି ଶ୍ଵେତରୂପ ଶ୍ରୀ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ, ହରମେଳିଯିର ମନ୍ଦିରରେ ଉଚ୍ଚତାରେଇସି ଆଶ୍ରମରେ ଥାଏନ୍ତିରେ ମାତ୍ରମାତ୍ରିକି, କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ, ହରମେଳିଯିର ଆଶ୍ରମରେ ଥାଏନ୍ତିରେ ଶ୍ରୀ କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଶକ୍ତିଶାଖା ଦେଖିରୀବା.

ჰო სიკედლო, კეთილ ასი სასჯელი შენი კა-
რისათვის, რომელიც სიღარიბეს იომნის და დაუქმლუ-
ებულია, მოსულებულისათვის, და შეიმიმათაგნ აღ-
სლისათვის, რომელსაც ზარა აქც იმედი და და-
არებეს მოთმინ ჩა.

ნუ გეშინა სიკედლილის სასჯელისა, მოიგონებ ინავარნი შეწინ და „შთამომავლობა. სიკედლილი არის სასჯელი უზოსსა ყოვლისა ხორციელოს ჰეთ.

ଶ୍ରୀଜେଣ୍ଠ ବ୍ରାହ୍ମପୁରୀଙ୍କ, ହରଗାନ୍ଧିପ୍ର ତୁଳନାତ୍ମକପ୍ରେଲୋ,
ପ୍ରକଳ୍ପରେ; ଗୋଟିଏବାର ସାମ୍ବାନ୍ଦିରାଙ୍କ ଲାଭପ୍ରେଲୋ ଏହି;
ପ୍ରକଳ୍ପରେ ମିଥିକାରେ, ଯୁଗ୍ମପ୍ରେଲୋ ନେଇବା, ହରମ୍ଭଲୀପ
ଓ ଲୁହା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ।

მითარუა ფურცელი იზრდებიან ხესა ზედა ხშირ-
ა, ზოგი სკვერ სკვივაან, ხოლო სხვანი იზრდებიან;
გრძოთეა კაცი—ზოგი ჰეკტარი, ზოგი იბადება.

ରୋପ୍ତେ ଲୟେତା କ୍ରାଚିସାତା ମରୁବ୍ୟାଳ ଏ ଦ୍ଵୀପୀରେ ଯେ-
ବାରପା ପ୍ରାଚୀର ଖେଳ୍ଯୋଇ ଦା ମରୁବ୍ୟାଳ କ୍ଷେତ୍ରିରେ, ଯଗରେ
(ଅନ୍ଧରୀର ଏହାରୁ ଫିଲୋଡ଼ି ରଣ୍ଟା ଶୀର୍ଦ୍ଦିନ ବାର ହେଉଥାଏ)।

ପ୍ରେସାଲମ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ବାଗ୍ରା ପ୍ରାଚୀ ମିଶ୍ନ୍ସାବାଗ୍ରା, ଲା କ୍ଷେତ୍ରାଳ
ରାଜ୍ୟରେ ଏହା ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

გი მსახურად თეისისა; და დასწერა შეიძი კოველა
ედ ხორციელსა, მიანიჭა მათ განჩხახება და გული
ულის ხმის კოფად, აღაესო იგნი გონებით, უწევნა
ათ კორილ და ბოროტი, მისცა მათ ცოლნ, მისცა
ათ სჯული ქორცებისა, საცურნო აღთქმა დაუტვა
ათ და უწევნა მათ აიღებულება დაფებისა და და-
ება საქმეთა მისთა.

თვალნი უფლისანი ბევრეულად უნათლეს მზი-
ა არიან; თვალნი უფლისანი წელვენ ყაველსა გზა-

ସା । କୁରୁଶାଶା ଘନମ୍ବଲ୍ଲେଖି ଅଳିବା ଶାହିଲ୍ଲେଖିବା । ୧ ଶିଙ୍ଗ
ଅଶ୍ଵିଳିତା । ଶୁଭାଲ୍ଲମ୍ବା ଶୁଭିଶ୍ଵରା ପ୍ରାଣବର୍ଦ୍ଧିତ୍ୟ ତୀର୍ଥେଶ୍ୱରାଦିଦେ,
ଫର୍ମନ୍ତି ଶୈଖିମ୍ବିଲ୍ଲା ପ୍ରେସରାଜୀ, ଏକରୁତ୍ୱରେ ମିଳି ଶୁଭିଶ୍ଵର ପ୍ରାଣବର୍ଦ୍ଧି
ଲ୍ଲିତ୍ୟ ଶୈଖିଲ୍ଲଗମନମତ ଅନ୍ତର୍ବାଲ୍ଲଗମନିବା ।

Յունակա ռուս մշյացրեա թքլուա Շնօն մըստա,
պայցլնո՞ւ զի՞նոն մինոն Եղիսաբէդ միօնիս, զի՞րոյու պապ-
նոյա եղլա Շնօն Մշյանիմշլուս Բառուս մըլոյբալ մոտ-
լա Տաճարուսաբէդ միօնիս.

တော်မြန် ဖွေ့ကျင်စာပေါ်၊ မြှေ့ကျင်ရေးအာ ဖို့ပဲ မိမိသာ၊
ဖွံ့ဖြို့ ဆာလို့၊ အောင်မြတ်ဖွံ့ဖြို့လဲ ဆိုရေးရာထူး၊ သာ-
ဗျာရွှေလွှေ စောပို့၊ အောင်ချော်ရွှေလွှေ သာမီနာလေးဟာ၊ မဖြော-
လို ဖွံ့ဖြို့ကြော်ပေးသာဟု၊ အောင်ဖွံ့ဖြို့ လွှေပေးသာဟု၊ အောင်-
မာလွှေ ပြောလွှေ စျောလို့၊ လွှေမီနာတွေလွှေလို့ တော်မြန်၊
ဖွံ့ဖြို့ရေး၊ မြှေ့ကျင်ရေး၊ ပြောလွှေရေးမီနာလို့ တော်မြန်-

„შუალი არის მსაჯული პირუონელი; იგი არ
მიხედავ პირსა, იგი ისტენს დეკნილის ლოცვას და
არ უგულებელსა ჰყოფს ობლის ვეძრებს, არც
ქრისისას, როცა კი ისტი შეკვეთზეან უწვდოს.

ମାନ କ୍ଷେତ୍ରା ଲୋକପୁଣ୍ୟନ୍ଦିନ ଶାଖେରୀ ତାଙ୍ଗୀଳ ଶିଳ୍ପକଣ୍ଠନ୍ଦିନୀ, ଏହି ନିଯମ ଲୋକରେ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି। ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପରିମାଣ ଅଧିକ ହେଉଥିଲା ଏହାର ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

საშინელ ას უფალი და ფრიად დიდ, და დო-
დებულ ას ძლიერება მისი. როცა ვაქებთ მასს,
აღიდეთ იგი, რაც კი შევიძლიათ. როცა აღიდეთ
მას, შევიწიდეთ მალა, მაგრამ ტუკილად ნუ ჭრო-
მობთ, ვინაიდეთ ამ შევიძლიათ იხილოთ იგი.

Յօն օեռլա ողո, հով է զգայնենա՞լ յօն Ցըսկվուրա
շուշուռու ու, ուց հրցանը մաս Ցըսցբոն? Տիցն ցըր
մօցվելըցիտ մաս. ողո շուս կուրուռոց!

ԱՐԴՅՈՒՆԱՎԱՐ ՏԵԽՆՈԼՈԳԻԱ

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ଶକ୍ତି ଅଣ୍ଣମାଳୀ.

სამკურნალოსთან არის გამართული კაბინეტი
ავათმყოფთა დასაზღვრად (მასაფისათვის) გერმების
ხელმძღვანელობით და კაბინეტი შარლისა და
ნახევრის გამოსაკვლევად.

ჟასი ექმობისა თოთოველა ნახევრედ ძირი
შაურია. ძონისილი იუმი (რჩევა), რომელიც შესდგება
სამეურნალს ყელა ექმებისავან, ლირიქა წ მანერი;
შარლის თევებათა გამოკლევა—ერთი მანერი; შატ
დის გამოკლევა რაოდენობის მშრით—სამი მანერი;
მეტროსკოპით გამოკლევა ნახელისა—ორი მანერი;
დაზელების (მასეფის), ლევეტი¹ ორი ექმიბისა და
აგრეთვე სავარძყოფაზე დაწილისა და მოვლის
ფასი—გარჩევით.

ମୋହମ୍ମେଦ ଏକାଧିକୁଟ୍ଟର ପିଲାଇସର ଡାକ୍‌ଖତ୍ରୀରେ
କୁହାଶିଦ, କ୍ଷେତ୍ରକାରୀଙ୍କୁ ସାଥୀମାନି ହେବାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

რედაქტორი და გამოცემლის დებ. დ. დაბაძიძე. *Лоз. цензурою Кутаись, 14 июля 1890 г.*
Типографія редакції (Ш.Д. Гамбашидае) Въ помѣщ. Кутаисѣ, въ домѣ бр. Ханановыхъ на Нѣмецкой ул.